

**JANUSZ
TRZEBIATOWSKI**
ZNAKI GRAFICZNE
/LOGO/

MUZEUM
JANUSZA TRZEBIATOWSKIEGO
CHOJNICE
2012



JANUSZ TRZEBIATOWSKI

POLSKA 30-250 KRAKÓW, UL. GAJÓWKA 25, TELEFON: +48 (12) 429 70 40, 502-218-629 www.galeriatrzebiatowskiego.pl

Janusz Gerard Stanisław Jutrzenka-Trzebiatowski urodził się w Chojnicach 9 lipca 1936 roku. Od 1954 roku nieprzerwanie żyje i pracuje w Krakowie. Jego twórczość to malarstwo, rzeźba plakat, mała forma rzeźbiarska, medalierstwo, a także realizacje w zakresie architektury i scenografii. W dorobku także twórczość poetycka. Za całokształt twórczości odznaczony Krzyżem Kawalerskim i Krzyżem Oficerskim Orderu Odrodzenia Polski, Złotym Laurem za Mistrzostwo w Sztuce i wieloma innymi odznaczeniami i wyróżnieniami. Członek, Association Internationale des Arts Plastiques AIAP, Federation Internationale De La Medaille FIDEM, Polish Pastel Society of America, Stowarzyszenia Twórczego POLART, Stowarzyszenia Pastelistów Polskich, Związku Polskich Artystów Plastyków, Związku Literatów Polskich, Stowarzyszenia Artystyczno-Literackiego i innych. Wystawiał za granicą w: Anglii, Armenii, Austrii, Belgii, Bułgarii, Czechach, Danii, Estonii, Finlandii, Francji, Hiszpanii, Holandii, Indiach, Irlandii, Izraelu, Japonii, Kanadzie, na Kubie, w Luksemburgu, Meksyku, Niemczech, Norwegii, Polsce, Rosji, Serbii, Słowacji, Stanach Zjednoczonych Ameryki Północnej, Syrii, Szwajcarii, Szwecji, Ukrainie, na Węgrzech, we Włoszech. 194 wystawy indywidualne w kraju i za granicą, udział w 488 wystawach międzynarodowych, ogólnopolskich i środowiskowych.

PRACE JANUSZA TRZEBIATOWSKIEGO ZNAJDUJĄ SIĘ W NASTĘPUJĄCYCH MUZEACH /NA DZIEŃ 1 MARCA 2012/

1. British Museum, Londyn (Wielka Brytania),
 2. Ermitaż, Sankt Petersburg i inne muzea państwowe w Rosji,
 3. Ogaki Poster Museum (Japonia),
 4. Royal Coin Cabinet, National Museum of Monetary History, Sztokholm (Szwecja),
 5. Lahti Art Museum (Finlandia),
 6. Museo Centro Danteso, Rawenna (Włochy),
 7. Muzeum Sztuki Watykan,
 8. Moravska Galerie, Brno (Czechy),
 9. Museum der Bildenden Kunst, Lipsk (Niemcy),
 10. Musee des Beaux-Arts, Mons (Belgia),
 11. Musee de l’Affiche, Paryż (Francja),
 12. Galeri Konstara Centrum, Malmö (Szwecja),
 13. Museo Consejo Superior de Deportes, Madryt (Hiszpania),
 14. L’Institut Polonoise, Paryż (Francja),
 15. Museum Miasta Starzicy (Bułgaria),
 16. Kunst Hallen, Uppsala (Szwecja),
 17. Laens Land Sting Uppsala (Szwecja),
 18. Musee Olimpique, Lozanna (Szwajcaria),
 19. Mennica Anders Nyborg A/S (Dania),
 20. Conseil Municipal, Saillans (Francja),
 21. Dansk Plakat Museum, Åbyhrj (Dania),
 22. Museum Numizmatyki i Medali, Lwów (Ukraina),
 23. Polnisches Museum in Rapperswill (Szwajcaria),
 24. Zbiory Miasta Beuningen (Holandia),
 25. Światowe Muzeum Plakatu Listowel (Irlandia),
 26. Zbiory Loga 112 Hoyerarde Norge (Norwegia),
 27. Center Culture Jeunesse Musees Provincede Liege (Belgia),
 28. Zbiory Związku Węgierskich Artystów Plastyków w Budapeszcie (Węgry),
 29. Zbiory Polskiej Akademii Nauk w Wiedniu,
 30. Muzej Srema (Serbia),
 31. Muzeum Medali Kremnica (Słowacja),
 32. Muzeum Narodowe w Warszawie,
 33. Muzeum Narodowe w Krakowie,
 34. Muzeum Narodowe w Poznaniu,
 35. Muzeum Narodowe w Szczecinie,
 36. Muzeum Narodowe we Wrocławiu,
 37. Muzeum Śląskie w Katowicach,
 38. Muzeum Historyczne Miasta Krakowa,
 39. Muzeum Historyczne Miasta Stołecznego Warszawy,
 40. Muzeum Sztuki Medalierskiej we Wrocławiu,
 41. Muzeum Pomorza Środkowego w Słupsku,
 42. Muzeum imienia Leona Wyczółkowskiego w Bydgoszczy,
 43. Muzeum Okręgowe w Chełmie,
 44. Muzeum Okręgowe w Lublinie,
 45. Muzeum Okręgowe w Nowym Sączu,
 46. Muzeum Okręgowe w Sandomierzu,
 47. Muzeum Okręgowe w Tarnowie,
 48. Muzeum Okręgowe w Chorzowie,
 49. Muzeum Historyczno-Etnograficzne w Chojnicach,
 50. Muzeum Piśmiennictwa Kaszubskiego w Wejherowie,
 51. Muzeum Uniwersytetu Jagiellońskiego w Krakowie,
 52. Państwowe Muzeum na Majdanku w Lublinie,
 53. Muzeum Zachodnio-Kaszubskie w Bytowie,
 54. Muzeum Sportu i Turystyki w Warszawie,
 55. Muzeum PTTK w Puławach,
 56. Muzeum Kresów w Lubaczowie,
 57. Muzeum Teatru w Krakowie,
 58. Zbiory Zamku Królewskiego w Warszawie,
 59. Zbiory Biblioteki Jagiellońskiej w Krakowie,
 60. Muzeum Historii Ruchu Robotniczego w Poznaniu,
 61. Zbiory Towarzystwa Przyjaciół Sztuk Pięknych w Warszawie,
 62. Zbiory Towarzystwa Przyjaciół Sztuk Pięknych w Krakowie,
 63. Zbiory Akademii Sztuk Pięknych w Krakowie,
 64. Zbiory Centrum Rzeźby Polskiej w Orońsku,
 65. Zbiory Polskiej Akademii Nauk Zakład im. Ossolińskich we Wrocławiu,
 66. Zbiory Sztuki Współczesnej Miasta Mikołowa,
 67. Zbiory Kliniki im. Jana Pawła II w Krakowie,
 68. Zbiory Wydawnictwa „Jagiellonia” w Krakowie,
 69. Zbiory Księżnicy Pomorskiej w Buku,
 70. Zbiory Krakowskiego Domu Kultury,
 71. Zbiory Biura Wystaw Artystycznych w Kielcach,
 72. Zbiory Małopolskiego Biura Wystaw Artystycznych w Nowym Sączu,
 73. Zbiory Biura Wystaw Artystycznych w Suwałkach,
 74. Zbiory Biura Wystaw Artystycznych w Tarnowie,
 75. Zbiory Galerii „Centrum” w Krakowie – Nowej Hucie,
 76. Zbiory Domu Środowisk Twórczych w Łomży,
 77. Zbiory Biura Wystaw Artystycznych w Bydgoszczy,
 78. Zbiory Myślenickiego Ośrodka Kultury,
 79. Zbiory Fundacji Kultury Polskiej w Warszawie,
 80. Galeria Sztuki Współczesnej DK HTS w Krakowie,
 81. Galeria Sztuki Państwowej Szkoły Muzycznej w Krakowie - Nowej Hucie
 82. Kolekcja „Sacro Art” Krakowie,
 83. Kolekcja Biura Wystaw Artystycznych w Olkuszu,
 84. Kolekcja Biura Wystaw Artystycznych w Miechowie,
 85. Kolekcja Warmińsko-Mazurskiej Filharmonii w Olsztynie,
 86. Galeria Sztuki Współczesnej w Chojnicach,
 87. Dom pracy twórczej (muzeum) w Miechowie
 88. Zbiory Ministerstwa Kultury i Sztuki w Warszawie,
 89. Zbiory Towarzystwa Pastelistów Polskich w Nowym Sączu,
 90. Zbiory Wydziału Kultury i Dziedzictwa Narodowego Urzędu Miasta Krakowa,
 91. Zbiory „Kuźnicy” w Krakowie,
 92. Zbiory BWR w Krakowie,
 93. Zbiory Okręgu Związku Polskich Artystów Plastyków w Szczecinie,
 94. Zbiory Wydziału Kultury i Sztuki Urzędu Miasta Bydgoszczy.
- 95. MUZEUM J. TRZEBIATOWSKIEGO W CHOJNICACH (KOLEKCJA 498 DZIEŁ).**
96. KOLEKCJA STAŁA MALARSTWA JANUSZA TRZEBIATOWSKIEGO RUBINSTEIN RESIDENCE KRAKÓW
97. MUZEUM JANUSZA TRZEBIATOWSKIEGO W SIENNICY RÓŻANEJ (W ORGANIZACJI).
98. GALERIA JANUSZA TRZEBIATOWSKIEGO/EKSPOZYCJA STAŁA W SUKIENNICACH THUY TRAN DINHA W CHOJNICACH
99. STAŁA GALERIA PLAKATU ARTYSTYCZNEGO JANUSZA TRZEBIATOWSKIEGO W ZESPOLE SZKÓŁ W SIENNICY RÓŻANEJ
- Także w licznych zbiorach prywatnych w kraju i za granicą, m. in. w Austrii, Armenii, Anglii Belgii, Chinach, Republice Czech, Danii, Finlandii, Francji, Holandii, Hiszpanii, Irlandii, Kanadzie, Niemczech, Norwegii, Rosji, Słowacji, Stanach Zjednoczonych Ameryki Północnej, Szwajcarii i Szwecji.

WYDAŁ NASTĘPUJĄCE TOMIKI POEZJI:

1. *Poezje*, postłowie Stanisław Franczak, Oficyna Wydawnicza KKAL, Kraków 1993,
 2. *Przyjaciółko moja*, postłowie Maciej Naglicki, Oficyna Wyd. Agat-Print, Kraków 1994,
 3. *Ogrody sztuki*, postłowie Michał Ciechański, Oficyna Wyd. KKAL, Kraków 1996,
 4. *Przestrzenie miłości*, postłowie Michał Siemaszko, Oficyna Wyd. KKAL, Kraków 1997,
 5. *Fotografie pamięci*, wstęp Piotr Augustynek, Wyd. ST POLART, Kraków 1999,
 6. *Ona*, wstęp Bolesław Faron, Kraków 2001, Wyd. J. T. Chełm – Kraków 2003,
 7. *Pomiędzy*, wstęp Jan Pieszcachowicz, Oficyna Wyd. Agat-Print, Kraków 2004,
 8. *Zapiski*, wstęp Jan Pieszcachowicz, Wydawnictwo ST POLART, Kraków 2005,
 9. *Dotyk*, Wydawnictwo Stowarzyszenia Twórczego POLART Kraków 2007,
 10. *Pieta*, wstęp Stanisław Dziedzic, Wyd. Towarzystwa Słowaków w Polsce 2010.
- Także liczne publikacje w wydawnictwach prasowych, książkach i almanachach.

Janusz Trzebiatowski porusza się w swojej wyjątkowej sztuce na wielu obszarach znaczeniowych, na wielu płaszczyznach estetycznych, ze znaną sobie tylko swobodą i bezpretensjonalnością, oraz umiejętnością trafienia w samo sedno sprawy czy też uchwycenia szerokiej czy rozbudowanej treści w wymowny symbol, znak, emblemat uniwersalny i czytelny.

Odnosi się to w szczególności do znaków graficznych, których artysta wykonał setki i które krążą w eterze ludzkiego odbioru jako wyraźne nośniki i punkty odniesienia ważnych miejsc, stowarzyszeń / znak Stowarzyszenia Pastelistów Polskich/, związków twórczych, imprez artystycznych, szkół itp. Przenoszenie ogólnego, wielowątkowego, zróżnicowanego w skrót, zwięzłą metaforę plastyczną, ujęcie bogactwa i gry światłocieniowej znaczeń w lapidarny, spójny znak mówiący i opowiadający, ale nie przegadany to właśnie pokazują znaki graficzne Artysty.

Tutaj nasuwa mi się refleksja Maxa Schelera z eseju „Metafizyka i sztuka”: „Zdając się na przewodnictwo pewnego rodzaju wartości, wartości „estetycznych”, sztuka tworzy ‘nowy świat jakościowych uposażeń’, którego nie ogranicza [wymóg] zgodności z realnym światem – świat obiektów, który jest tylko światem „w obrazach” („im Bilde”), światem idealnym (co nie znaczy: immanentnym świadomości). Wprawdzie kreuje ona ów świat za pomocą realnych środków, to jednak, co tworzy- to, co sztuczne w realnym dziele sztuki- unosi się w sferze czysto idealnego bytu. Wszelako również w owym idealnym świecie sztuki- i jest to jej podstawowe, obiektywne prawo- muszą być spełnione bez reszty istotowe struktury i związki [realnego] świata; co więcej, chodzi tu o ich uchwycenie bardziej wyraziste, czystsze, bardziej bezpośrednie niż [możliwe to jest] na takim przykładzie ze świata istot, który akurat zaistniał w naszym świecie rzeczywistym. „Prawda” artystyczna jest niejako bardziej prawdziwa, a zarazem bardziej fałszywa niż prawda filozoficzna czy naukowa”. Esei Schelera idzie głębiej w zarysowane w tym cytacie zagadnienie.

Ważne jest jedno, że drogą wielopiętrowych transformacji, których precyzyjne opisanie jest w zasadzie niemożliwe, jedynie sugestia lub przybliżenie wchodzi w grę, Trzebiatowski ukazuje wielość przez jedno, jeden znak, symbol, emblematyczna figura sprowadzona do najprostszego elementu jest jądrem i sednem zjawiska, kwestii, sprawy czy organizacji.

Że kod znakowy Janusza Trzebiatowskiego jest pełen znaczeń i biologicznie gęsty od nich, jest niezwykłą jakością jego talentu i jego ars poetica. Podobne zabiegi choć w innej materii, w związku z tym inaczej formułowane i wyrażane widzimy w poezji, malarstwie, plakacie, rzeźbie, medalierstwie, scenografii teatralnej i wypowiedziach.

Znaki graficzne będąc częścią większej całości dzieła Janusza Trzebiatowskiego mogą być objęte myślą cytowanego już Maxa Schelera: „Sztuka zaś to poiein, tworzenie, „wydobywanie” tworu sensownego z pewnego materiału; tworu, który w żadnej mierze nie może być oceniany ze względu na zgodność z „przypadkową realnością” świata”.

Istnieje znane studium rysunkowe wybitnego malarza abstrakcyjnego przedstawiające studium drzewa od wizerunku realistycznego, a w kolejnych rysunkach drogą eliminacji dosłownych szczegółów uzyskuje on kompozycję prostych znaków i linii. Trudno się oprzeć wrażeniu, że poszczególne studia rysunkowe prawdziwie „opisują” wewnętrzny proces, czy umysłowej, czy emocjonalnej, czy wyobraźniowej, czy wreszcie duchowej natury jaki zachodzi w artyście w dochodzeniu do jądra wszechrzeczy. Czy Janusz Trzebiatowski w sobie odbywa taką podróż?

Domniemywam, że nie ma tutaj jednoznacznej odpowiedzi. A może jest tak, jak pisze M. Scheler, że artysta, Trzebiatowski „/.../zstępuje od zarodka (Keim) danego prafenomenu [ku jego] egzymplifikacji w tym oto konkretnym kształcie, który stwarza swobodnie jako idealny obraz. Artysta czyni naocznym, uzmysławia [ów prafenomen] w przedstawieniu”.

Jakkolwiek jest, pewne jest jedno, że Janusz Trzebiatowski, ze szlachetną elegancją i absolutnym wycuciem proporcji kształtów, znaków i równowagi światła i cienia, pokazuje w znakach graficznych, jak przenikliwie dostrzega „esencję” w mnogości detali, która w sugestywnej „plastyczności” daje wyobrażenie o tym na co wskazuje.

Nasuwa mi się nieodmiennie, że „znaki” Trzebiatowskiego są jak gdyby dotknięciem rzeczywistości prawdziwszej niż ta widzialna, odsłanianej z poetycką wrażliwością i ukazanej w błysku olśnienia.

JANUSZ TRZEBIATOWSKI

POLAND30-250KRAKOW,UL.GAJÓWKA25,TELEPHONE:+48(12)4297040,502-218-629WWW.GALERIATRZEBIATOWSKIEGO.PL

Janusz Gerard Stanisław Jutrzenka-Trzebiatowski was born in Chojnice on the 9th of July 1936. Since 1954 he has continuously lived and worked in Krakow. His work comprises painting, sculpture, poster, small sculpture form, medallic art, as well as projects in architecture and scenography. In his heritage there also is poetry. For his lifetime achievements he was awarded the Knight's Cross and the Officer's Cross of the Order of Rebirth of Poland, the Gold Laurel for Mastery in the Art and many more awards and distinctions. He is a member of Association Internationale des Arts Plastiques AIAP, Federation Internationale De La Medaille FIDEM, Polish Pastel Society of America, Creative Society POLART, the Society of Polish Pastellists, the Association of Polish Artists and Designers, the Association of Polish Literates, the Art and Literature Creative Society and others. He has had exhibitions in: England, Armenia, Austria, Belgium, Bulgaria, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Spain, Netherlands, India, Ireland, Israel, Japan, Canada, Cuba, Luxembourg, Mexico, Germany, Norway, Poland, Russia, Serbia, Slovakia, the USA, Syria, Ukraine, Hungary and Italy. He has had 194 individual exhibitions in the country and abroad, he has participated in 488 international, nationwide and regional exhibitions.

JANUSZ TRZEBIATOWSKI'S ARTWORKS CAN BE SEEN IN THE FOLLOWING MUSEUMS /01.03.2012/

1. British Museum, London (the United Kingdom),
2. Hermitage, Sankt Petersburg and other national museums in Russia,
3. Ogaki Poster Museum (Japan),
4. Royal Coin Cabinet, National Museum of Monetary History, Stockholm (Sweden),
5. Lahti Art Museum (Finland),
6. Museo Centro Danteso, Ravenna (Italy),
7. Museum of Arts Vatican City,
8. Moravska Galerie, Brno (Czech Republic),
9. Museum der Bildenden Kunst, Leipzig (Germany),
10. Musée des Beaux - Arts, Mons (Belgium),
11. Musée de l'Affiche, Paris (France),
12. Galeri Konstans Centrum, Malmö (Sweden),
13. Museo Consejo Superior de Deportes, Madrid (Spain),
14. L'Institut Polonaise, Paris (France),
15. Straznica City Museum (Bulgaria),
16. Kunst Hallen, Uppsala (Sweden),
17. Laens Land Sting Uppsala (Sweden),
18. Musée Olimpique, Lozanna (Switzerland),
19. Mint Anders Nyborg A/S (Denmark),
20. Conseil Municipal, Saillans (France),
21. Dansk Plakat Museum, Abyhrj (Denmark),
22. Museum of Numismatics and Medals, Lviv (Ukraine),
23. Polnisches Muséum in Rapperswill (Switzerland),
24. Collection of Beuningen City (Netherlands),
25. World Poster Museum Listowel (Ireland),
26. Collections of Loga 112 Hoyerarde Norge (Norway),
27. Center Culture Jeunesse Musées Provincede Liège (Belgium),
28. Collection of the Hungarian Association of Visual Artists in Budapest (Hungary),
29. Collection of the Polish Academy of Sciences in Vienna,
30. Muzej Srema (Serbia),
31. Museum of Medals Kremnica (Slovakia),
32. National Museum in Warsaw,
33. National Museum in Krakow,
34. National Museum in Poznan,
35. National Museum in Szczecin,
36. National Museum in Wrocław,
37. Museum of Silesia in Katowice,
38. Historical Museum of Krakow,
39. Historical Museum of the capital city of Warsaw,
40. Museum of Medallic Art in Wrocław,
41. Museum of Middle Pomerania in Slupsk,
42. Museum of Leon Wyczółkowski in Bydgoszcz,
43. Regional Museum in Chelm,
44. Regional Museum in Lublin,
45. Regional Museum in Nowy Sacz,
46. Regional Museum in Sandomierz,
47. Regional Museum in Tarnow,
48. Regional Museum in Chorzow,
49. Historical and Ethnographic Museum in Chojnice,
50. Museum of Kashubian Writing in Wejherowo,
51. Museum of Jagiellonian University in Krakow,
52. National Majdanek Museum in Lublin,
53. West Kashubia Museum in Bytow,
54. Museum of Sport of Tourism in Warsaw,
55. Museum of Polish Tourist and Sightseeing Society in Pulawy,
56. Museum of Borderlands in Lubaczow,
57. Museum of Theatre w Krakow,
58. Collection of the Royal Castle in Warsaw,
59. Collection of the Jagiellonian Library in Krakow,
60. Museum of the History of Labor Movement in Poznan,
61. Collections of the Fine Arts Society in Warsaw,
62. Collections of the Fine Arts Society in Krakow,
63. Collection of the Academy of Fine Arts in Krakow,
64. Collection of the Centre of Polish Sculpture in Oronsk,
65. Collection of Polish Academy of Sciences, Department of the Ossolinski's in Wrocław,
66. Collection of the City of Mikolow,
67. Collection of the John Paul II Clinic in Krakow,
68. Collection of the Publishing House „Jagiellonia” in Krakow,
69. Collection of the Pomeranian Library in Buk,
70. Collection of the Community House of Krakow,
71. Collection of the BWA in Kielce,
72. Collection of the BWA of Lesser Poland in Nowy Sacz,
73. Collection of the BWA in Suwalki,
74. Collection of the BWA in Tarnow,
75. Collection of the “Centrum” Gallery in Krakow - Nowa Huta,
76. House of Creative Communities in Lomza,
77. Collection of the BWA in Bydgoszcz,
78. Collection of the Myslenice Community Centre,
79. Collection of the Polish Cultural Foundation in Warsaw,
80. Modern Art Gallery DK HTS in Krakow,
81. Art Gallery PSM in Krakow - Nowa Huta,
82. Collection „Sacro Art” in Krakow,
83. Collection of the BWA in Olkusz,
84. Collection of the BWA in Miechow,
85. Collection of Warmia and Masuria Philharmonics in Olsztyn,
86. Modern Art Gallery in Chojnice,
87. Collection of the Ministry of Culture and Science in Warsaw,
88. Collection of the Society of Polish Pastellists in Nowy Sacz,
89. Collection of the Department of Culture and National Heritage of the Krakow City Council,
90. Collection of „Kuznica” in Krakow,
91. Collection of the BWR in Krakow,
92. Collection of the Association of Polish Artists and Designers in Szczecin,
93. Collection of the Department of Culture and Art of the Bydgoszcz City Council.
94. Gallery of the Museum of Janusz Trzebiatowski in Chojnice (collection of 498 artworks),
95. Permanent collection of paintings of J. Trzebiatowski Rubinstein Residence Krakow,
96. Museum of J. Trzebiatowski in Siennica Rozana (under organisation),
97. Permanent Gallery of Artistic Poster of J. Trzebiatowski in the Group of Schools in Siennica Rozana,
98. Gallery of Janusz Trzebiatowski /permanent exposition / in „Sukiennice” (Cloth Hall) Thuy Tran Dinha in Chojnice

Also in numerous private collections in the country and abroad including Austria, Armenia, England, Belgium, China, Czech Republic, Denmark, Finland, France, Netherlands, Spain, Ireland, Canada, Germany, Norway, Russia, Slovakia, the USA, Switzerland, Sweden.

HE PUBLISHED THE FOLLOWING BOOKS OF POETRY:

1. Poetry, epilogue Stanisław Tomczyk, Publisher KKAL, Krakow 1993.
2. My friend, epilogue Maciej Naglicki, Publisher Agat-Print, Krakow 1994.
3. Gardens of Art, epilogue Michał Ciechański, Publisher KKAL, Krakow 1996.
4. Spaces of love, epilogue Michał Siemaszko, Publisher KKAL, Krakow 1997.
5. Photographs of memory, introduction P. Augustynek, Publisher ST POLART, Krakow 1999.
6. She, introduction Bolesław Faron, Krakow 2001, Publisher J. T. Chelm – Krakow 2003.
7. In-between, introduction Jan Piesszczachowicz, Publisher. Agat-Print, Krakow 2004.
8. Notes, introduction Jan Piesszczachowicz, Publisher ST POLART, Krakow 2005.
9. Touch, Publisher Creative Association POLART Krakow 2007.
10. Pieta, introduction S. Dziedzic, Publisher The Slovaks Association in Poland 2010.

As well as numerous publications in the press, books and almanacs.

Janusz Trzebiatowski moves within his unique art across many areas of meaning, along many dimensions of aesthetics, with the ease and unpretentiousness known only to him, and the skill of capturing the heart of the matter or a wide and extensive content and closing it in a meaningful, universal and readable symbol, sign or emblem.

This applies especially to graphical characters, hundreds of which were created by the artist and which circulate in the ether of human reception as a clear media and benchmarks of important places, associations / trade mark of the Association of Polish Pastellists /, creative unions, artistic events, schools etc. Changing what is general, multithreading, which varies, into short, concise plastic metaphor, the embrace of wealth and chiaroscuro play of meanings in a lapidary, coherent character talking and telling, but not overcrowded with words, this is what the Artist's signs show.

Here comes a reflection from Max Scheler's essay, „Metaphysics and Art : „relying on some kind of values, „aesthetic“ values, art forms „a new world of the qualitative emoluments, which is not limited by the [requirement of] compliance with the real world- the world

of objects, which is the only world „in images“ („im Bilde“), an ideal world (which does not mean: immanent consciousness). Although it creates this world through realistic means, what creates artificiality in the real work of art - floats in the sphere of purely ideal existence. Yet also in this ideal world of art - and this is its primary, objective law - there must be fulfilled the structures and connections of the [real] world. Moreover, far more important is to grasp them crisper, cleaner, more direct than [it is possible] in the example of the world of beings, which arose just in our real world. „The truth“ of art is somehow more real, and yet more false than philosophical or scientific truth. „Scheler's essay goes deeper in the direction outlined in this quoted issue.

One important thing is that by the multi-path transformation, precise description of which is basically impossible, and just a suggestion, or an approximation comes into play, Trzebiatowski shows the multiplicity through singularity, one character, a symbol, an emblematic figure reduced to the simplest element is the core and essence of the phenomenon, issue, cause or organization.

That the Janusz Trzebiatowski's character code is full of meanings and biologically dense from them, it is an extraordinary quality of his talent and his ars poetica. Similar treatments although in a different matter, therefore formulated differently and expressed, we see in poetry, painting, poster, sculpture, medallion art, theatrical scenery and statements.

Graphic signs as part of a larger whole of Janusz Trzebiatowski's works may be covered by already quoted Max Scheler: „Art is poiein, creation,“ extraction „of a meaningful formation from certain material; formation, which in no way can be evaluated for alignment with „accidental reality“ of the world. „

There is a famous study of a great abstract painter depicting a stadium of a tree from a realistic image, and in subsequent figures, by the elimination of literal details, a composition of simple characters and lines is obtained. It is hard to resist the impression that the particular drawing stages „describe“ an internal process, either mental, or emotional or imaginative, or finally the spiritual nature that dwells in the artist throughout the investigation into the core of all things. Does Janusz Trzebiatowski embark on such a trip inside himself? It is presumed that there is no clear answer. Yet maybe the truth is written by M.Scheler who writes that the artist, Trzebatowski „/ .. / descends from the embryo (Keim) of a given pre-phenomenon [towards his] exemplification in this particular „shape, which freely creates a perfect image. He makes [the pre-phenomenon] clear, visualizes it in the depiction. „

Whatever the case, it is certain that Janusz Trzebiatowski, with a noble sense of elegance and an absolute sense of proportions of shapes, signs, and the balance of light and shadow, shows in the graphic signs how astutely he recognizes the „essence“ in the multitude of details, which in the evocative „plasticity“ gives an idea of what it indicates.

It invariably strikes me that the Trzebiatowski's „signs“ are like the touch of, the more real than the visible one, reality, being revealed with a poetic sensibility and depicted in a flash of revelation.

Ryszard Miłek

JANUSZ TRZEBIATOWSKI

POLEN, 30-250 KRAKÓW, UL. GAJÓWKA 25, TEL. +48 (12) 429 70 40, +48 502 218 629 WWW.GALERIATRZEBIATOWSKIEGO.PL

Janusz Gerard Stanisław Jutrzenka-Trzebiatowski wurde am 9. Juli 1936 in Konitz geboren. Seit 1954 lebt er und arbeitet in Krakau. Sein Schaffen besteht aus Malerei, Bildhauerei, Plakaten, Medaillenenwurf und Medaillenherstellung, auch Realisationen im Bereich der Architektur und Bühnenbildes. Zu seinen Werken gehört auch Poesie. Für sein Lebenswerk wurde er mit dem Polonia-Restituta-Orden, für die Meisterschaft in Kunst mit den Goldenen Lorbeeren und mit vielen anderen Auszeichnungen und Belobigungen ausgezeichnet. Ein Mitglied von Association Internationale des Arts Plastiques AIAP, Federation Internationale De La Medaille FIDEM, Polish Pastel Society of America, Stowarzyszenie Twórcze POLART (POLART Künstlerischer Gemeinschaft), Stowarzyszenie Pastelistów Polskich (Gesellschaft der Polnischen Pastellmaler), Związek Polskich Artystów Plastyków (Verband der Polnischen Bildenden Künstler ZPAP), Związek Literatów Polskich (Verband der Polnischen Literaten), Stowarzyszenie Artystyczno-Literackie (Künstlerisch-Literarischer Gemeinschaft) und anderen. Er stellte seine Werke im Ausland aus und zwar in England, Armenien, Österreich, Belgien, Bulgarien, Tschechien, Dänemark, Estland, Finnland, Frankreich, Spanien, in den Niederlanden, in Indien, Irland, Israel, Japan, Kanada, auf Kuba, in Luxemburg, Mexiko, Deutschland, Norwegen, Polen, Russland, Serbien, in der Slowakei, in den Vereinigten Staaten, in Syrien, in der Schweiz, in Schweden, in der Ukraine, in Ungarn und in Italien. 194 individuelle Ausstellungen im Inland und Ausland, Teilnahme an 488 internationalen, gesamt-polnischen und Milieu- Ausstellungen.

DIE WERKE VON JANUSZ TRZEBIATOWSKI WERDEN IN FOLGENDEN MUSEEN AUSGESTELLT /01.03.2012/

1. British Museum, London (Großbritannien),
2. Eremitage, Sankt Petersburg und andere Nationalmuseen in Russland,
3. Ogaki Poster Museum (Japan),
4. Royal Coin Cabinet, National Museum of Monetary History, Stockholm (Schweden),
5. Lahti Art Museum (Finnland),
6. Museo Centro Danteso, Ravenna (Italien),
7. Kunstmuseum in Vatikan,
8. Moravska Galerie, Brünn (Tschechen),
9. Museum der Bildenden Kunst, Leipzig (Deutschland),
10. Musée des Beaux - Arts, Mons (Belgien),
11. Musée de l’Affiche, Paris (Frankreich),
12. Galer und Konstara Centrum, Malmö (Schweden),
13. Museo Consejo Superior de Deportes, Madrid (Spanien),
14. Lł Institut Polonaise, Paris (Frankreich),
15. Stadtmuseum in Strazica (Bulgarien),
16. Kunst Hallen, Uppsala (Schweden),
17. Laens Land Sting Uppsala (Schweden),
18. Musée Olimpique, Lausanne (Schweiz),
19. Anders Nyborg A/S Münze (Dänemark),
20. Conseil Municipal, Saillans (Frankreich),
21. Dansk Plakat Museum, Abyhrj (Dänemark),
22. Museum der Numismatik und Medaillen, Lemberg (Ukraine),
23. Polnisches Museum in Rapperswill (Schweiz),
24. Sammlungen der Beuningen (Niederlande),
25. Weltplakatmuseum Listowel (Irland),
26. Sammlungen con Loga 112 Hoyerarde Norge (Norwegen),
27. Center Culture Jeunesse Musées Provincede Liège (Belgien),
28. Sammlungen des Verbunds der Ungarischen Bildenden Künstler in Budapest (Ungarn),
29. Sammlungen der Polnischen Akademie der Wissenschaften in Wien,
30. Muzej Srema (Serbien),
31. Museum der Medaillen in Kremnitz (Slowakei),
32. Nationalmuseum in Warschau,
33. Nationalmuseum in Krakau,
34. Nationalmuseum in Posen,
35. Nationalmuseum in Stettin,
36. Nationalmuseum in Breslau,
37. Schlesische Museum in Kattowitz,
38. Historisches Museum der Stadt Krakau,
39. Historisches Museum der Hauptstadt Warschau,
40. Museum der Kunst des Medaillenenwurf und Medaillenherstellung in Breslau,
41. Museum des Mittelpommerns in Słupsk,
42. Leon-Wyczółkowski-Museum in Bromberg,
43. Bezirksmuseum in Chełm,
44. Bezirksmuseum in Lublin,
45. Bezirksmuseum in Neu Sandez,
46. Bezirksmuseum in Sandomir,
47. Bezirksmuseum in Tarnau,
48. Bezirksmuseum in Königshütte,
49. Historisch-Ethnographisches Museum in Konitz,
50. Museum des kaschubischen Schrifttums in Neustadt in Westpreußen,
51. Museum der Jagiellonen-Universität in Krakau,
52. Staatsmuseum in Lublin,
53. West-Kaschubisches Museum in Bütow,
54. Museum des Sports und der Touristik in Warschau,
55. PTTK-Museum in Puławy,
56. Museum der Ostgebiete in Lubaczów,
57. Theatermuseum in Krakau,
58. Sammlungen des Warschauer Königsschlusses,
59. Sammlungen der Jagiellonen-Bibliothek in Krakau,
60. Museum der Geschichte der Arbeiterbewegung in Posen,
61. Sammlungen der Gesellschaft der Freunde der Bildenden Künste in Warschau,
62. Sammlungen der Gesellschaft der Freunde der Bildenden Künste in Krakau,
63. Sammlungen der Akademie der Bildenden Künste in Krakau,
64. Sammlungen des Skulpturenzentrums in Orońsko,
65. Sammlungen der Polnischen Akademie der Wissenschaften der Ossolińscy-Einrichtung in Breslau,
66. Sammlungen der Stadt Nikolai,
67. Sammlungen der Johannes-Paul-II-Klinik in Krakau,
68. Sammlungen des Verlags „Jagiellonia“ in Krakau,
69. Sammlungen von Książnica Pomorska in Buk,
70. Sammlungen des Krakauer Kulturhauses,
71. Sammlungen des Büros der künstlerischen Ausstellungen in Kielce,
72. Sammlungen des Kleinpolnischen Büros der künstlerischen Ausstellungen in Neu Sandez,
73. Sammlungen des Büros der künstlerischen Ausstellungen in Suwalken,
74. Sammlungen des Büros der künstlerischen Ausstellungen in Tarnau,
75. Sammlungen der Galerie „Zentrum“ in Krakau – Neue Hütte,
76. Sammlungen des Hauses des Künstlerischen Milieus in Lomscha,
77. Sammlungen des Büros der künstlerischen Ausstellungen in Bromberg,
78. Sammlungen des Kulturzentrums in Myślenice,
79. Sammlungen der Stiftung der Polnischen Kultur in Warschau,
80. Galerie der Gegenwartskunst DK HTS in Krakau,
81. Kunstgalerie PSM in Krakau – Neu Hütte,
82. Sammlung „Sacro Art“ in Krakau,
83. Sammlung des Büros der künstlerischen Ausstellungen in Ilkenau,
84. Sammlung des Büros der künstlerischen Ausstellungen in Miechów,
85. Sammlung der Philharmonie der Woiwodschaft Ermland-Masuren in Allenstein,
86. Galerie der Gegenwartskunst in Konitz,
87. Sammlungen der Kultur- und Kunstministeriums in Warschau,
88. Sammlungen der Gesellschaft der Polnischen Pastellmaler in Neu Sandez,
89. Sammlungen der Abteilung der Kultur und Nationserbe der Krakauer Stadtbehörde,
90. Sammlungen von „Kuznica“ in Krakau,
91. Sammlungen von BWR in Krakau,
92. Sammlungen des Bezirks des Verbands der Polnischen Bildenden Künstler ZPAP in Stettin,
93. Sammlungen der Abteilung der Kultur und Kunst der Bromberger Stadtbehörde,
94. Galerie – Museum von Janusz Trzebiatowski in Konitz (Sammlung von 498 Werken),
95. Stammsammlung der Malerei von J. Trzebiatowski, Rubinstein Residence Krakau,
96. Museum von J. Trzebiatowski in Siennica Różana (während Organisation),
97. Stammgalerie des Künstlerischen Plakats von J. Trzebiatowski in Gesamtschule in Siennica Różana,
98. Galerie von Janusz Trzebiatowski /Stammausstellung/ in „Sukiennice“ Thuy Tran Dinh a Konitz

Auch in privaten Sammlungen im Inland und Ausland, unter anderem in England, Armenien, Österreich, Belgien, China, Tschechen, Dänemark, Finnland, Frankreich, Spanien, in den Niederlanden, in Irland, Kanada, Deutschland, Norwegen, Russland, in der Slowakei, in den Vereinigten Staaten, in der Schweiz und in Schweden.

ER GAB FOLGENDE POESIE-BÄNDE HERAUS:

1. Poesien (Poezje), Nachwort von Stanisław Tomczyk, Verlagshaus KKAL, Krakau 1993.
2. An meine Freundin (Przyjaciółko moja), Nachwort von Maciej Naglicki, Verlagshaus Agat-Print, Krakau 1994.
3. Kunstgärten (Ogrody sztuki), Nachwort von Michał Ciechański, Verlagshaus KKAL, Krakau 1996.

4. Räume der Liebe (Przestrzenie miłości), Nachwort von Michał Siemaszko, Verlagshaus KKAL, Krakau 1997.
5. Fotografien des Gedächtnisses (Fotografie pamięci), Vorwort von Piotr Augustynek, Verlag ST POLART, Krakau 1999.
6. Sie (Ona), Vorwort von Bolesław Faron, Kraków 2001, Verlag J. T. Chelm – Krakau 2003.
7. Dazwischen (Pomiędzy), Vorwort von Jan Pieszcachowicz, Verlagshaus Agat-Print, Krakau 2004.

8. Notizen (Zapiski), Vorwort von Jan Pieszcachowicz, Verlag ST POLART, Krakau 2005.
 9. Tastsinn (Dotyk), Verlag der Schöpferischen Gesellschaft POLART Krakau 2007.
 10. Pieta (Pieta), Vorwort von Stanisław Dziedzic, Verlag: Gesellschaft der Slowaken in Polen 2010.
- Auch zahlreiche Publikationen in der Presse, in Büchern und Almanachen.

Janusz Trzebiatowski bewegt sich in seiner außergewöhnlichen Kunst auf vielen Bedeutungsebenen und ästhetischen Ebenen mit nur selbstbekannter Freiheit und Unaufdringlichkeit. Er hat die Fähigkeit, ins Schwarze zu treffen und einen breiten und ausgebauten Inhalt mit Hilfe von einem universalen und lesbaren Zeichen/Symbol/Emblem darzustellen.

Das bezieht sich auf eine spezielle Weise auf graphische Zeichen, wovon der Künstler Hunderte machte und die in der Öffentlichkeit als wichtige Träger und Bezugspunkte wichtiger Orte, Gesellschaften /Zeichen der Gesellschaft der Polnischen Pastellmaler/, schöpferischer Verbände, kultureller Veranstaltungen, Schulen, etc. fungieren. Was die graphischen Zeichen des Künstlers zeigen, ist die Art und Weise, wie man etwas Allgemeines, Vielschichtiges und Unterschiedliches in eine Abkürzung, eine bündige, plastische Metapher, eine Auffassung des Reichtums und des Helldunkel-Spiels umwandelt.

Hier denke ich an das Essay „Metaphysik und Kunst“ von Max Scheler: „Wenn man sich auf die Führung der Werte, „ästhetischen“ Werte, verlässt, bildet die Kunst eine ‚neue Welt der Qualitätsbezüge‘, die von einem Erfordernis der Zustimmung mit der realen Welt – der Welt der Gegenstände, die nur die Welt im Bilde, die perfekte Welt (was nicht Bewusstseinsimmanent bedeutet) ist, nicht begrenzt. Zwar kreierte sie diese Welt mit Hilfe von realen Mitteln, aber das, was sie schafft – was künstlich in dem realen Kunstwerk ist – schwebt in der Sphäre des idealen Daseins. Wohl müssen auch in dieser idealen Welt der Kunst – und das ist ihr objektives Grundrecht – die Strukturen und Zusammenhänge der [realen] Welt präsent sein; vielmehr handelt es sich hier um ihre noch deutlichere, klarere direktere Fassung als am Beispiel der Welt der Wesen [möglich ist], die gerade in unserer realen Welt in Erscheinung trat. Künstlerische „Wahrheit“ ist gewissermaßen wahrer und falscher zugleich als die philosophische oder wissenschaftliche Wahrheit.“ Das Essay von Scheler geht tiefer in die in dem Zitat angesprochene Frage.

Wichtig ist es, dass im Fall von mehrstufigen Transformationen, deren genaue Beschreibung fast unmöglich ist, nur eine Suggestion oder Annäherung in Frage kommt. Trzebiatowski zeigt die Größe durch das Eine, ein Zeichen, ein Symbol, eine emblematische, auf das einfachste Element beschränkte Figur, die der Kern der Sache, der Frage, der Erscheinung oder der Organisation ist. Die ungewöhnliche Qualität seines Talents und seine „ars poetica“ ist der Zeichenkode von Janusz Trzebiatowski, der voll von Bedeutungen und weswegen er biologisch dicht ist. Ähnliche Maßnahmen, aber in anderer Materie, also anders formuliert und ausgedrückt, sehen wir in seiner Poesie, Malerei, auf seinen Plakaten, in seinen Skulpturen, in seinem Medaillendentwurf, in den Bühnenbildern und Aussagen.

Die graphischen Zeichen, die ein Teil der größeren Einheit der Werke von Janusz Trzebiatowski sind, können mit einem Gedanken von schon zitiertem Max Scheler beschrieben werden: „Die Kunst ist jedoch „poiein“, Schaffen, „Gewinnen“ des Sinngebildes aus einem Stoff; das Gebilde, das auf keinen Fall in Anbetracht der Übereinstimmung mit „zufälliger Realität“ der Welt beurteilt werden kann.“

Es gibt ein bekanntes Zeichnungsstudium eines hervorragenden Malers der Abstraktion, das ein Studium eines Baums vorstellt; mit Hilfe von Elimination geht er von dem realen Bild zur Komposition der einfachen Zeichen und Linien. Man kann sich des Eindrucks schwer erwehren, dass die einzelnen Zeichnungsstadien wahrgerecht den inneren Prozess der geistigen, emotionalen oder seelischen Natur „beschreiben“, der in dem Künstler während des Strebens nach dem Kern aller irdischen Güter abgeht. Betrifft der Prozess auch Janusz Trzebiatowski? Ich vermute, auf diese Frage gibt er keine eindeutige Antwort. Vielleicht ist es, wie M. Scheler schreibt, dass ein Künstler, Trzebiatowski, „.../ zum Keim des gegebenen Urphänomens [zu] der Exemplifikation und in dieser konkreten Form, die er freilich als ideales Bild schöpft, heruntersteigt. Der Künstler verdeutlicht, veranschaulicht [dieses Urphänomen] in der Vorstellung.“

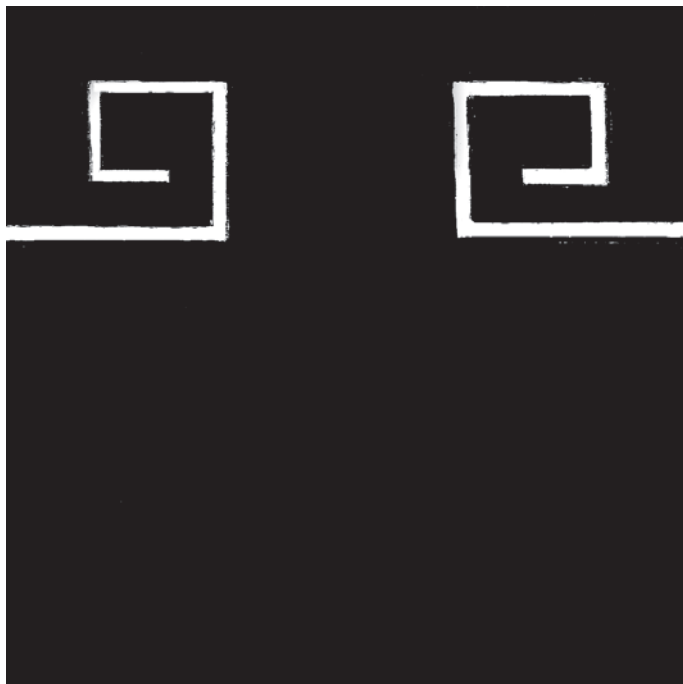
Eine Sache ist sicher – Janusz Trzebiatowski zeigt mit edler Eleganz und absolutem Gefühl der Gestalt- und Zeichenproportion und der Licht- und Schattengewicht in graphischen Zeichen, wie er durchdringend das „Wesen“ in der Vielfalt von Einzelheiten sieht, die in ihrer suggestiven „Plastizität“ das Bild über das Dargestellte zeigt.

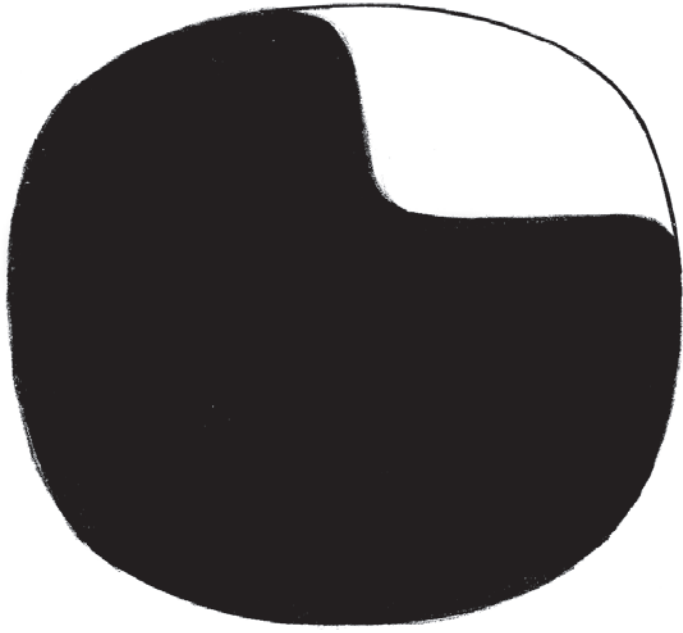
Immer wieder finde ich, dass die „Zeichen“ von Trzebiatowski wie von einer wahreren Realität als die sichtbare geprägt sind; von einer mit poetischer Empfindlichkeit enthüllten und im Geistesblitz gezeigten.



1

2





3

4





5

6

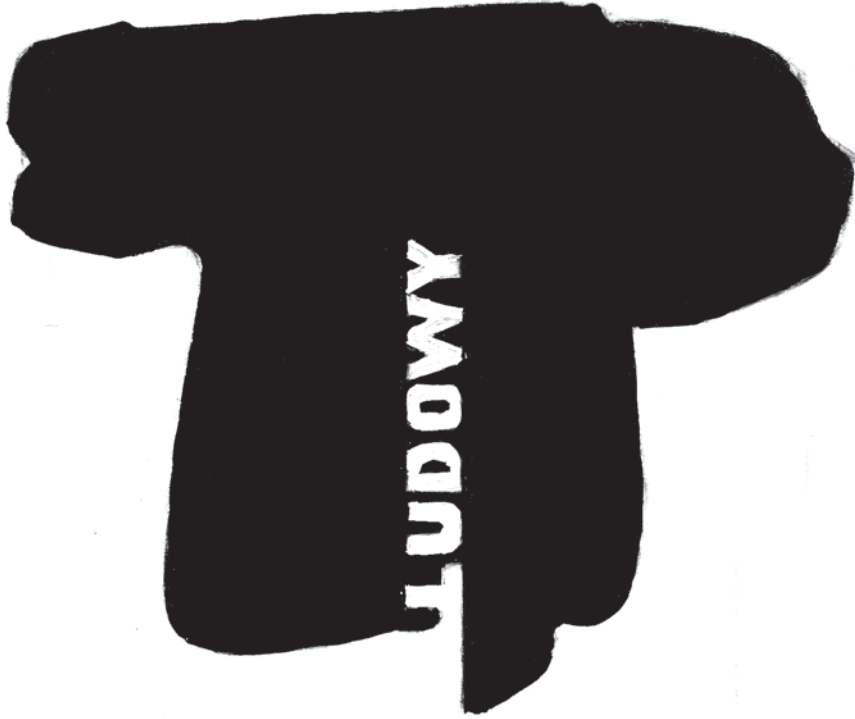




7

8





9

10





11

12



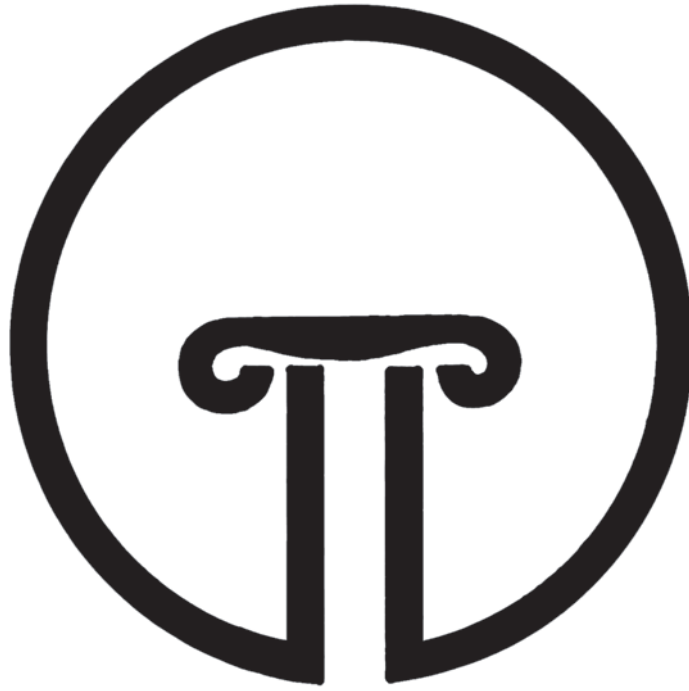


13

14

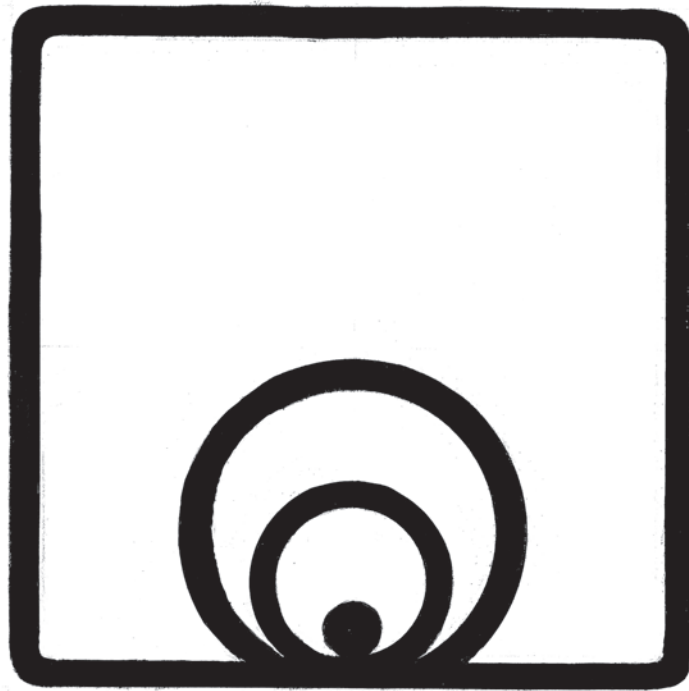


PMB



15

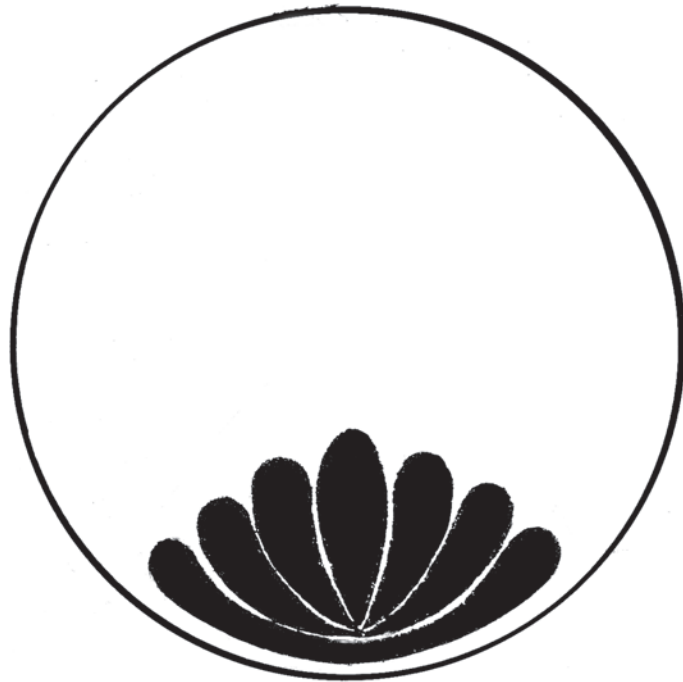
16





17

18







21

22

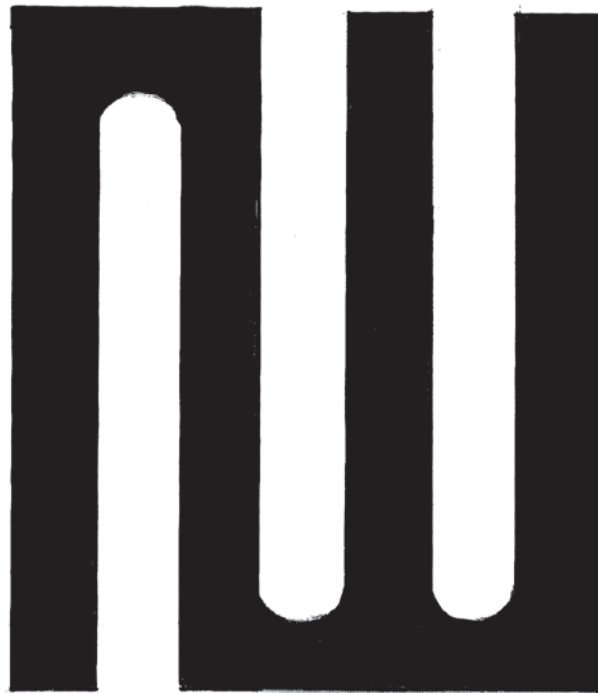


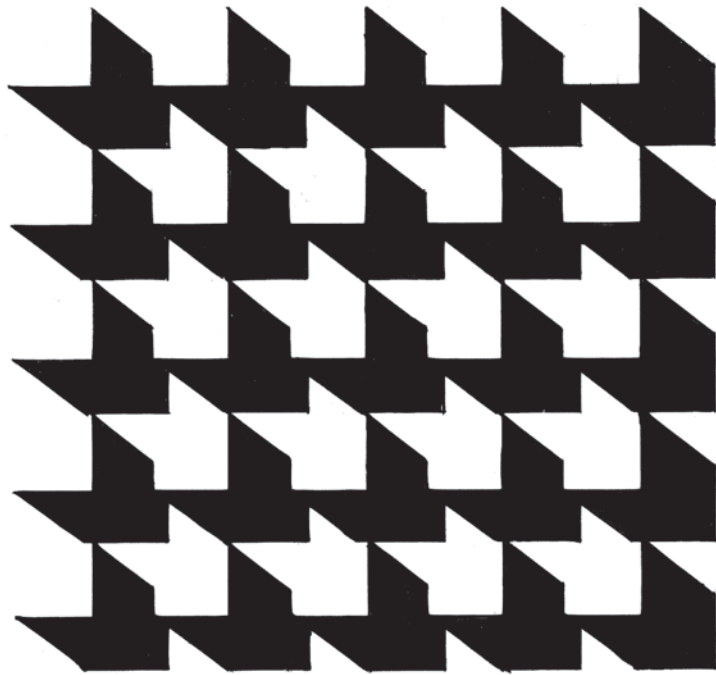


30 LAT
NOVEL HUTY
1979

23

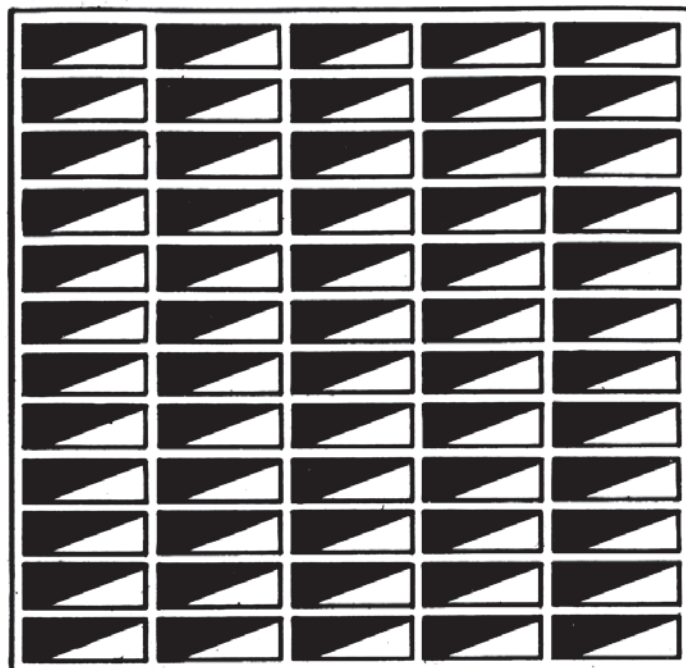
24





25

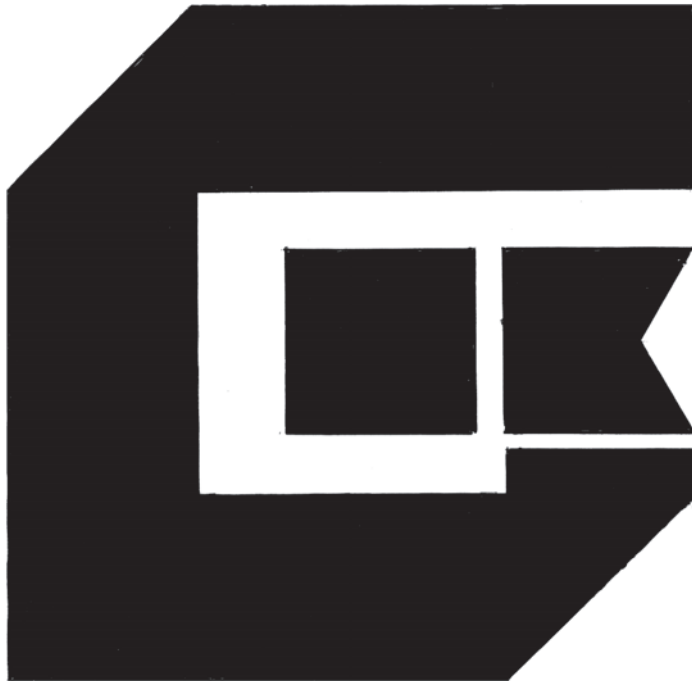
26





27

28





29

30

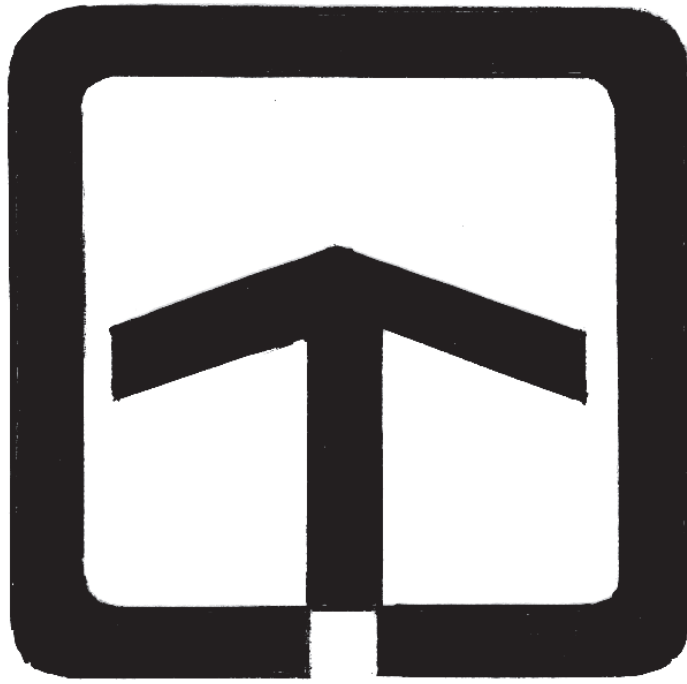




31

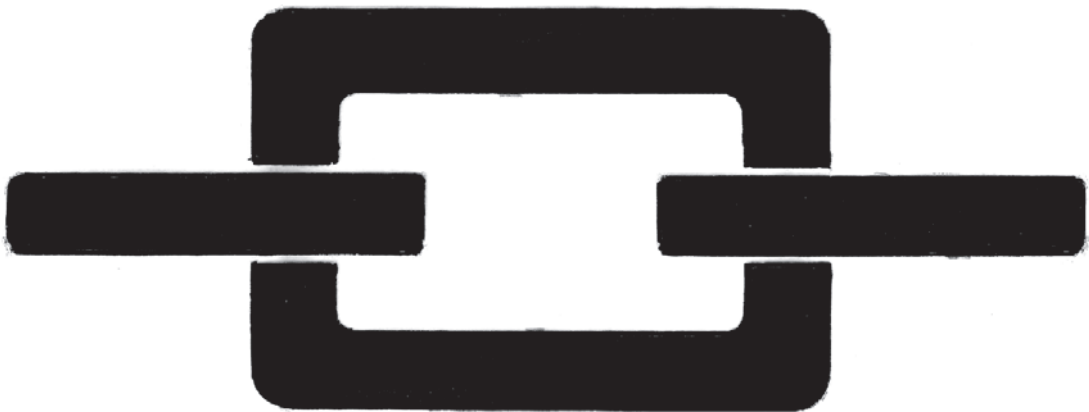
32





33

34



PATRIA

totem

35

38

36

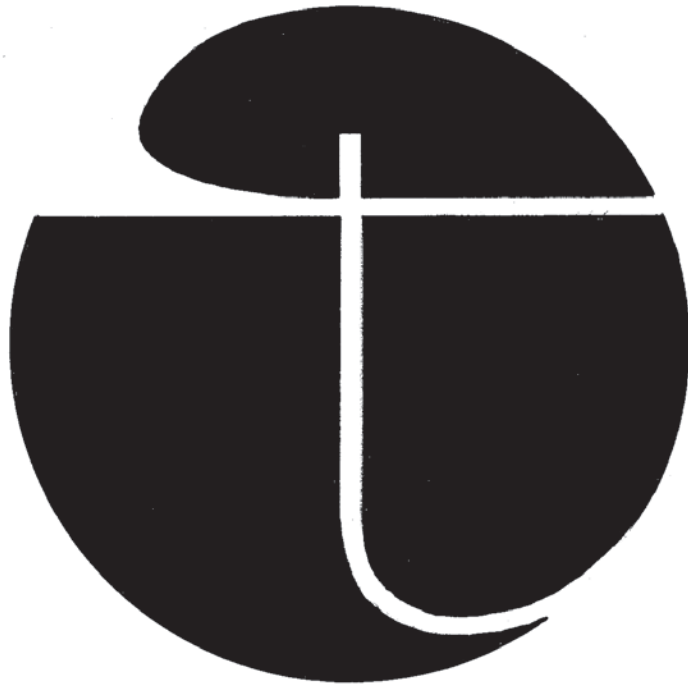
ME



37

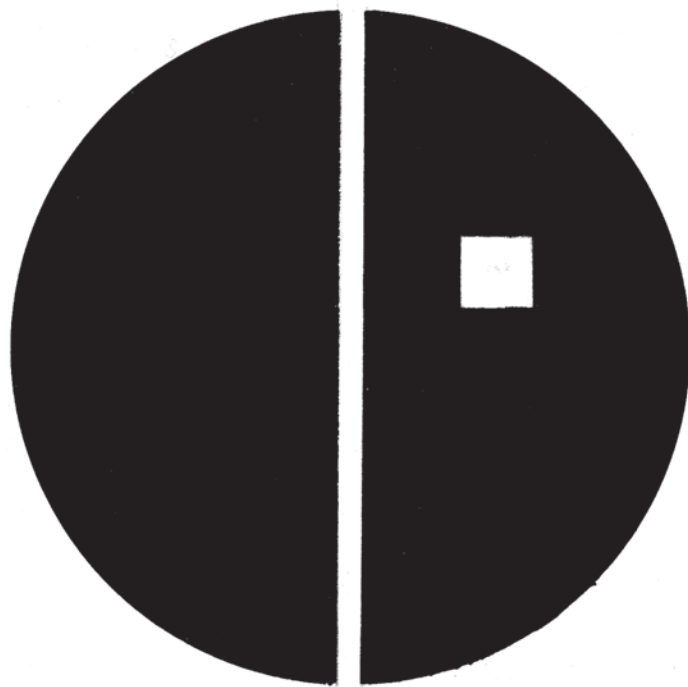
39

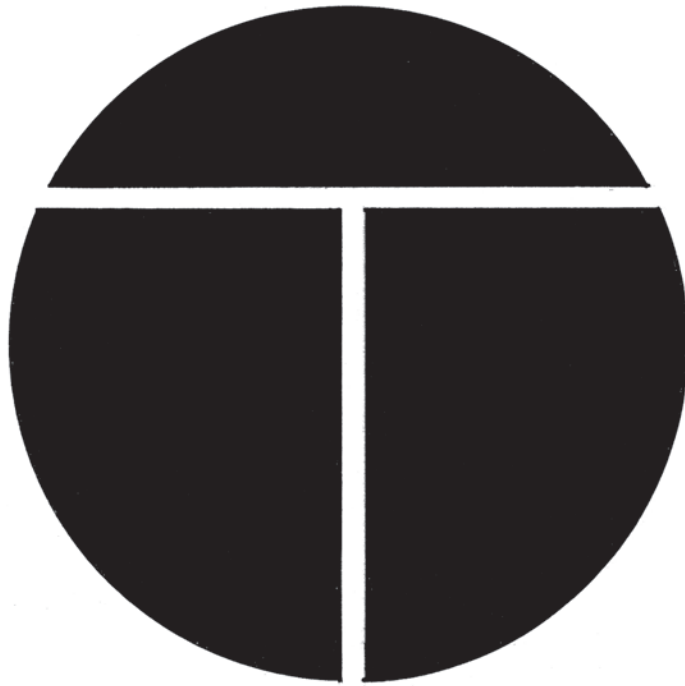
Jot
GALLERY



40

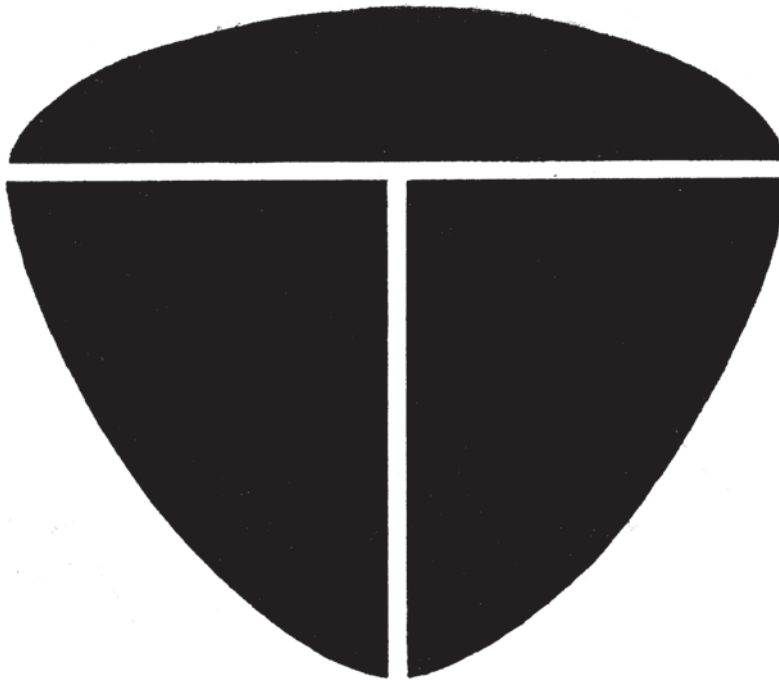
41





42

43





44

45







47

48





49

50





51

52





53

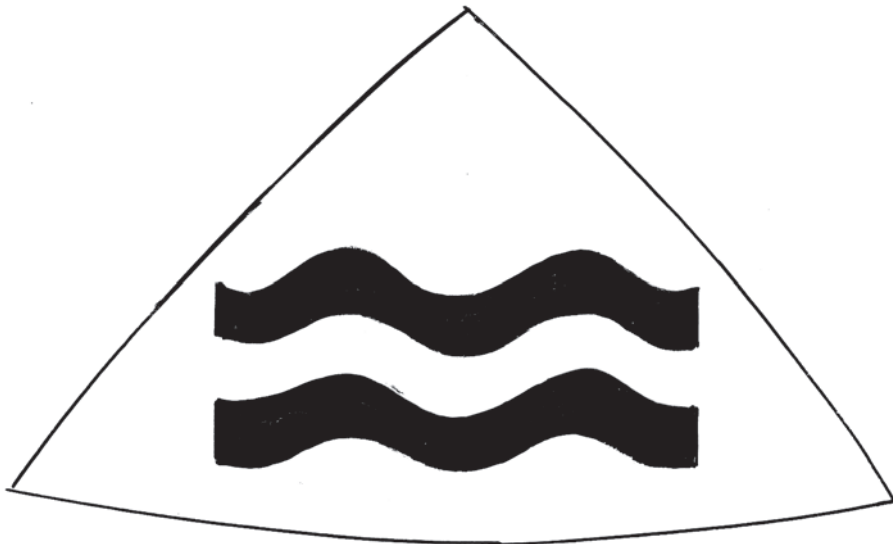
54





55

56

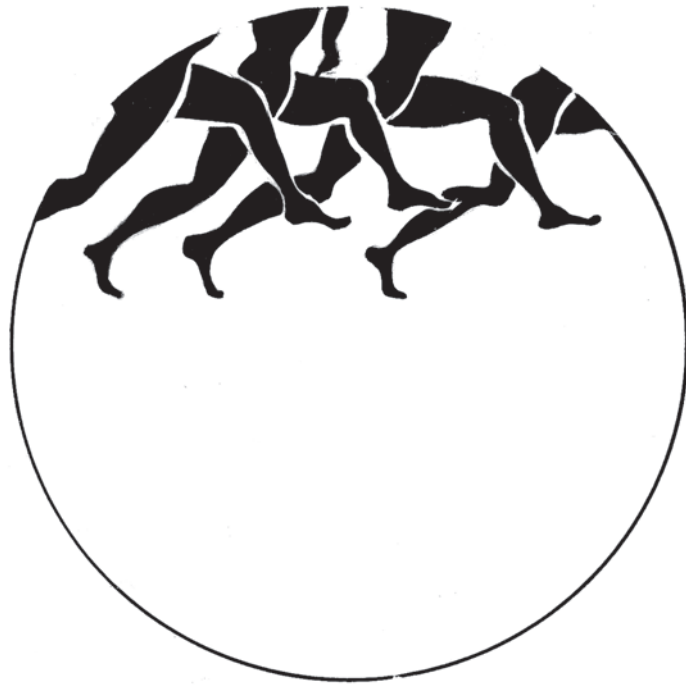




57

58





59

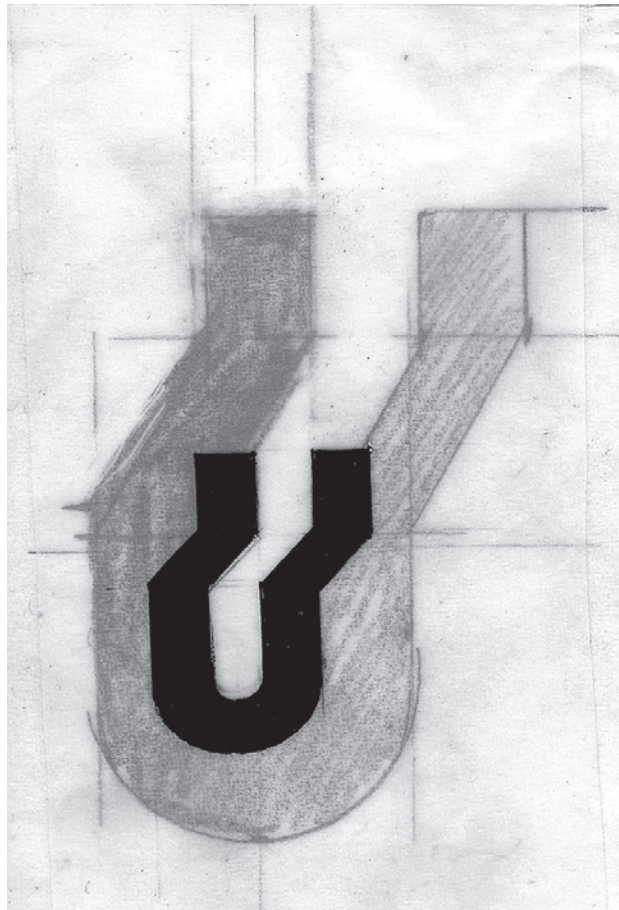
60





61

62





63

64

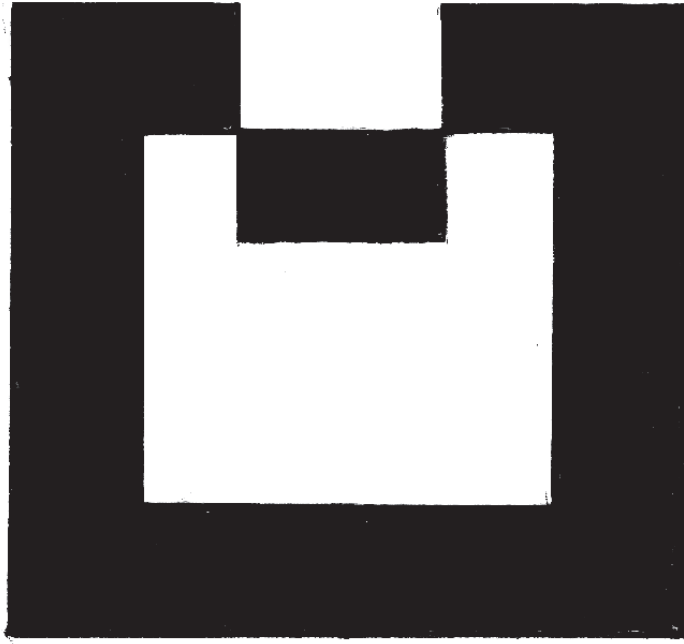




65

66





67

68





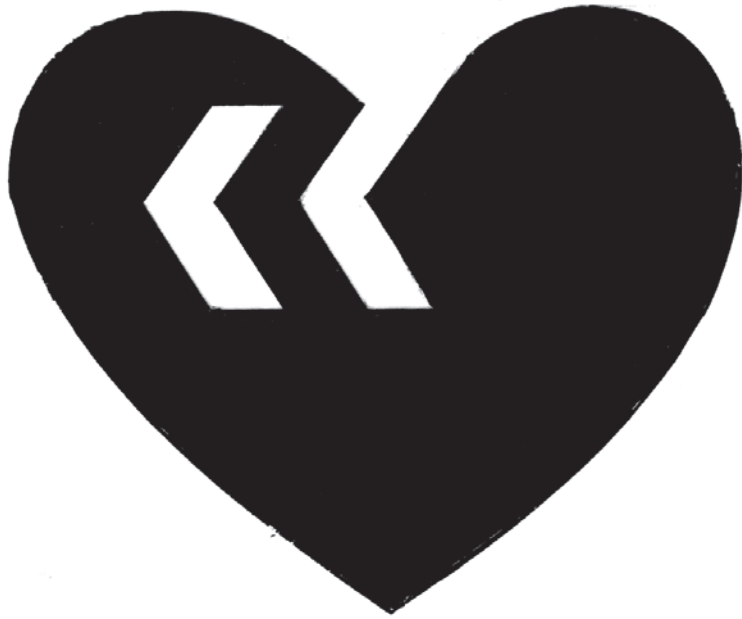
70

71



69

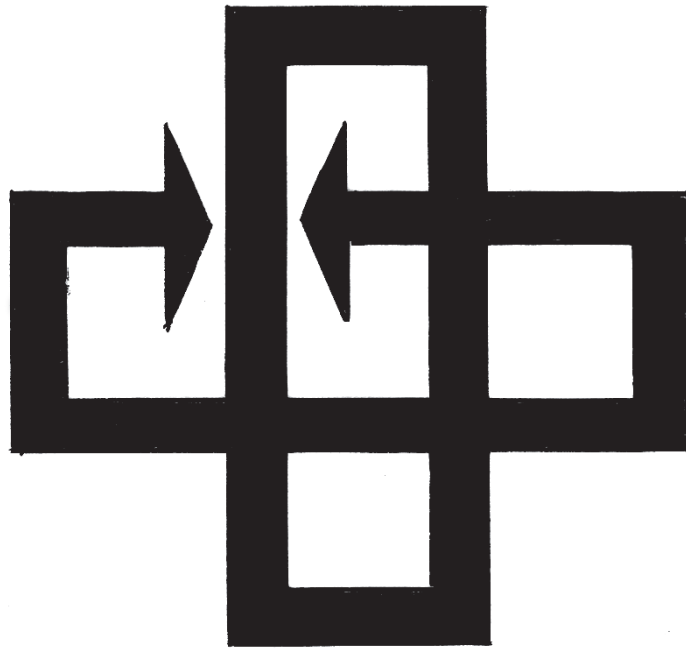




72

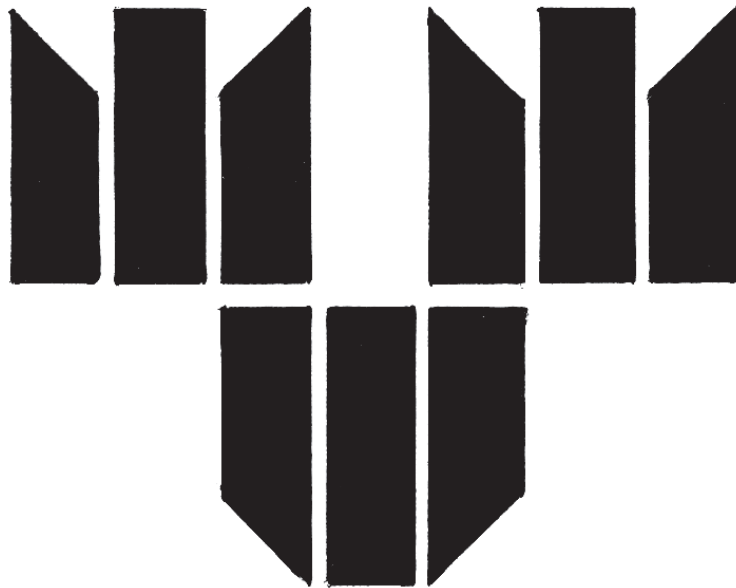
73





74

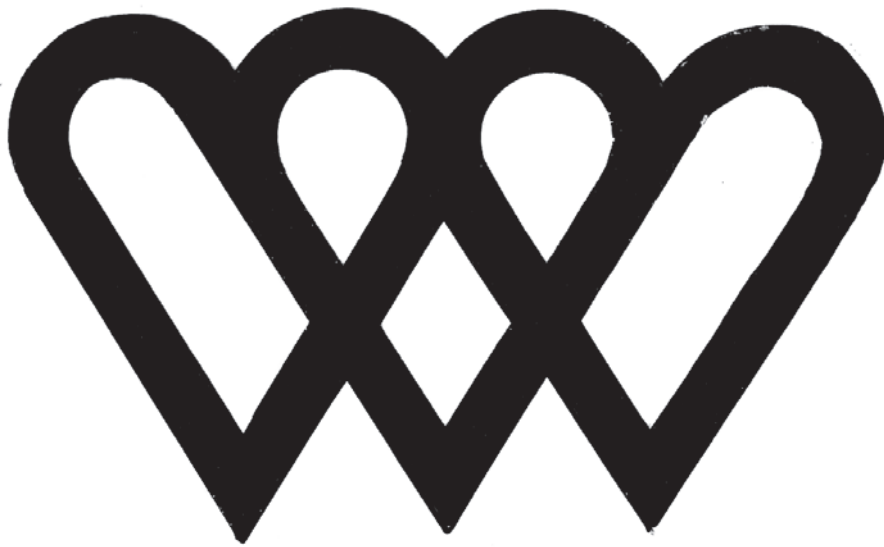
75

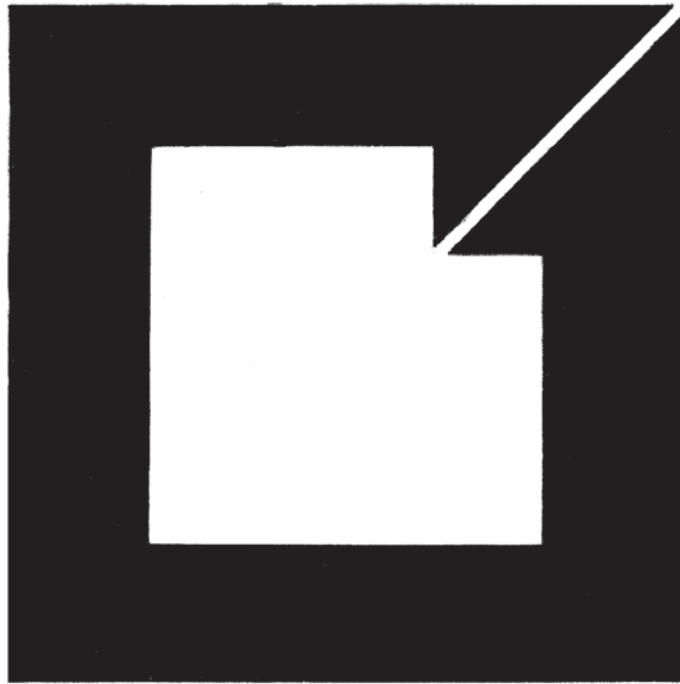




76

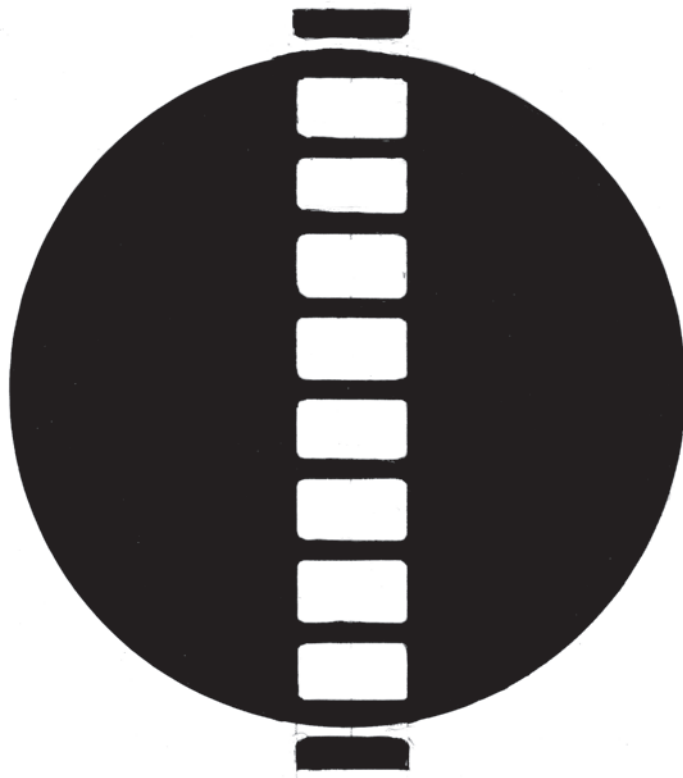
77





78

79





80

81





82

83





84

85

86

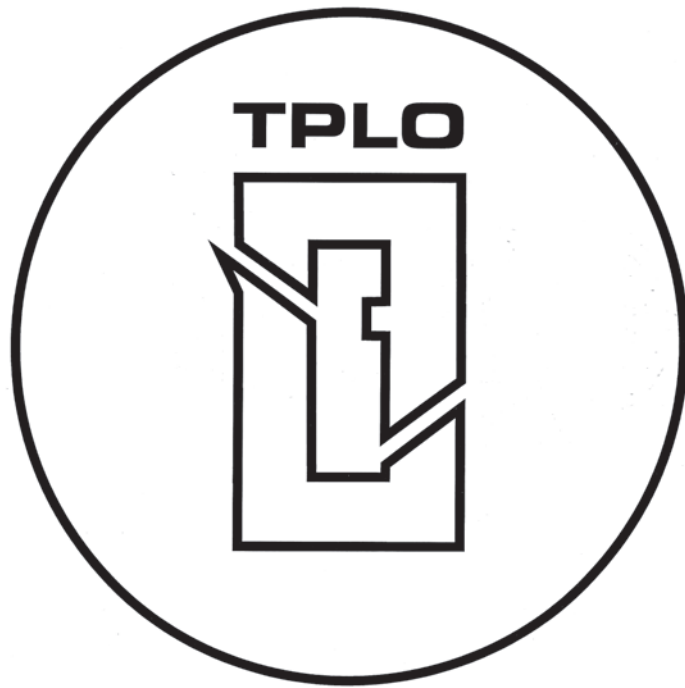




87

88

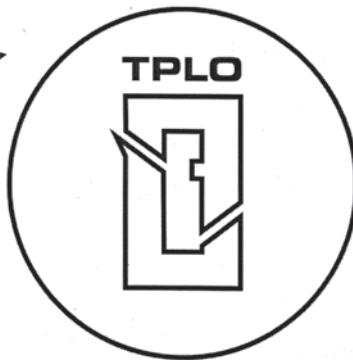
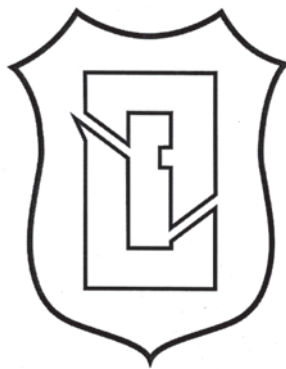






91

92



91A





93

94





**GALERIA
NON
FERE**

95

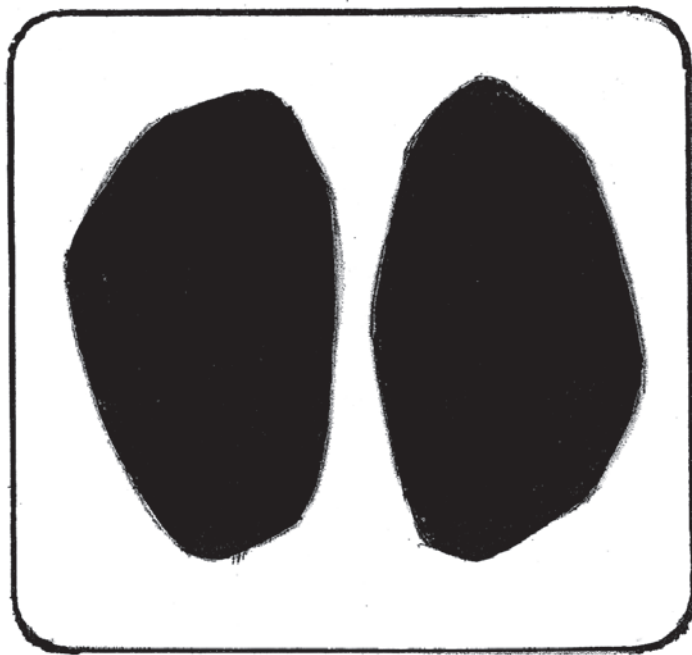
96





97

98





99

100





101

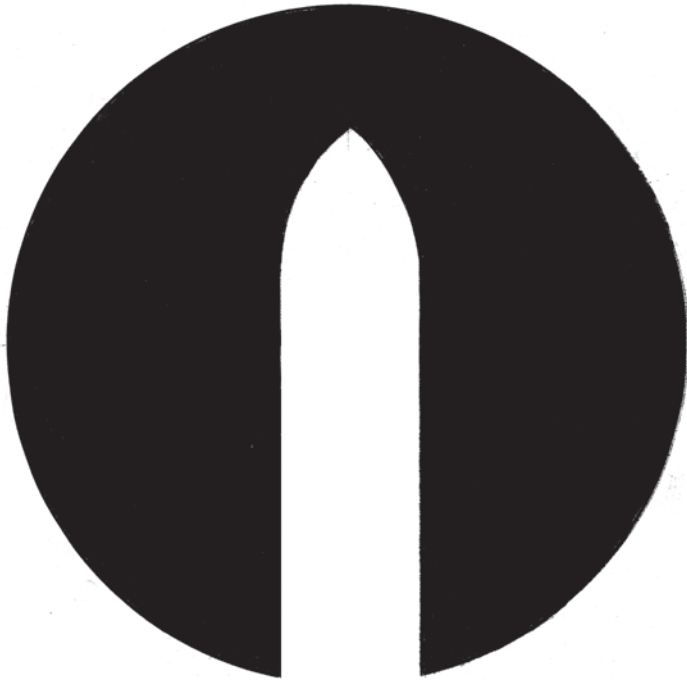
102





103

104



SPIS REPRODUKOWANYCH PRAC OBEJMUJE CZĘŚĆ DOROBKU TWÓRCY W TEJ DZIEDZINIE

1. HONOROWA ODZNAKA DESY 1973
2. DOM KULTURY PAŁAC POD BARANAMI KRAKÓW 1971
3. PREZENTACJE (PLASTYKI NOWEJ HUTY) 1966
4. PREZENTACJE (PLASTYKI NOWEJ HUTY) 1971
5. PREZENTACJE (PLASTYKI NOWEJ HUTY) 1974
6. NOWOHUCKA WIOSNA 1977
7. HUTA IM. LENINA 1964
8. GAZETA POŁUDNIOWA 1977
9. TEATR LUDOWY OK. 1972
10. FESTIWAL FILMÓW KRÓTKOMETRAŻOWYCH KRAKÓW OK. 1974
11. STOWARZYSZENIE PASTELISTÓW POLSKICH 1996
12. ZŁOT MŁODZIEŻY POLSKIEJ 1973
13. BIENNALE PASTELI POLSKIEJ 1996
14. MIĘDZYNARODOWE BIENNALE PASTELI 1998
15. NOWOHUCKIE CENTRUM KULTURY 1983
16. KLUB TWÓRCÓW LUDOWYCH MYŚLENICE 1971
17. MIĘDZYNARODOWY FESTIWAL „LALKI W BARBAKANIE” 1980
18. DNI MŁODOŚCI NOWEJ HUTY 1977
19. „ADAM WIĘCEK” TWÓRCA MUZ SZTUKI MEDALIRSKIEJ OK. 1980
20. TOWARZYSTWO MIŁOŚNIKÓW BUSKA OK. 1980
21. RAJD KRAJOZNAWCZY 1961
22. ZESPÓŁ TAŃCA POLITECHNIKI WARSZAWSKIEJ 1963
23. 30 LAT NOWEJ HUTY 1979
24. NOWOHUCKA WIOSNA 1977
25. SPÓŁDZIELNIA MIESZKANIOWA „KRAKUS”
26. 25 LAT NOWEJ HUTY 1974
27. STUDENCKIE KOŁO TURYSTYCZNO- KRAJOZNAWCZE „BYSTRZE” 1974
28. GAZETA KRAKOWSKA 1974
29. MUZEUM HISTORYCZNO- ETNOGRAFICZNE CHOJNICE OK. 1965
30. 60 LAT MUZEUM W CHOJNICACH 1989
31. STOWARZYSZENIE TWÓRCZE „NOWA HUTA” (PROJEKT) 1968
32. BIURO PODRÓŻY „INCOIAC” 1990
33. STUDENCKI KLUB „PLOMBA” 1965
34. ODD FELLOWS POLSKA (PROPOZYCJA) 1996
35. DRUKARNIA „PATRIA” 1992
36. MUZEUM ETNOGRAFICZNE W KRAKOWIE OK. 1980
37. SZPITAL REUMATOLOGII I REHABILITACJI W KRAKOWIE 1994
38. TEATR „TOTEM” UPSALA 1979
39. „JOT” GALERIA W KOŁOBRZEGU OK. 1985
40. TEATR LUDOWY N. H. KRAKÓW (PROPOZYCJA) 1972
41. TEATR LUDOWY N. H. KRAKÓW (PROPOZYCJA) 1972
42. TEATR LUDOWY N. H. KRAKÓW (REALIZACJA 1) 1972
43. TEATR LUDOWY N. H. KRAKÓW (REALIZACJA 2) 1972
44. TARGI SZTUKI LUDOWEJ KRAKÓW 1973
45. OGÓLNOPOLSKI FESTIWAL PIOSENKI 1972
46. ESTRADA KRAKOWSKA 1979
47. TOWARZYSTWO MUZYCZNE KRAKÓW 2007
48. PAŃSTWOWA SZKOŁA MUZYCZNA KRAKÓW N. H. 1974
49. „KWIATY POLSKIE” 1979
50. DNI FOLKLORU 1972
51. STOWARZYSZENIE TWÓRCZE „POLART” 1990
52. KOLEKCJONER KRAJOZNAWCA PTTK 1988
53. GALERIA „RYTM” 1972
54. MUZEUM SZTUKI MEDALIRSKIEJ 1989
55. FESTIWAL PIANISTYKI POLSKIEJ W SŁUPSKU 1976
56. STUDENCKIE KOŁO PRZEWODNIKÓW TURYSTYCZNYCH GDAŃSK 1973
57. GAZETA POŁUDNIOWA 1982
58. SEKCJA HOKEJ WFS CHOJNICE 1975
59. „BIEGACZOM” 1977
60. TATRY (RAJD TATRZAŃSKI) 1979
61. TEATR TOTEM UPSALA 1979
62. DOM PRACY TWÓRCZEJ UHER 1994
63. XX LAT SKPG 1975
64. POLSKIE TOWARZYSTWO NAUK O ZIEMI SEKCJA TATERNICKA 1960
65. GALERIA „ATELIER” CHEŁM 1999
66. ROBORAM OK. 1990
67. PANTEON NARODOWY (PROPOZYCJA) 2000
68. HUTA IM. SENDZIMIRA OK. 1990
69. PEGAZ FILOMATÓW CHOJNICKICH 2009
70. HUTA IM. SENDZIMIRA (PROPOZYCJA) OK. 1990
71. OGÓLNOPOLSKIE FORUM FOTOGRAFIKI 1972
72. KLUB KARDIOCHIRURGÓW POLSKICH 1990
73. GALERIA ATELIER CHEŁM (PROPOZYCJA) OK. 2000
74. SZPITAL REHABILITACJI LUBLIN (PROPOZYCJA) 2009
75. MUZEUM SZTUKI MEDALIRSKIEJ WROCŁAW (PROPOZYCJA) 1989
76. WOJEWÓDZKI SZPITAL REHABILITACJI LUBLIN 1989
77. „ANIOŁOWO” (HOSPICJUM) PROPOZYCJA 2008
78. GALERIA, RAMY, PODOBRAZIA BUSKO OK. 1990
79. MIĘDZYNARODOWY FESTIWAL FILMÓW KRÓTKOMETRAŻOWYCH OK. 1980
80. MOSTOSTAL CHOJNICE 1976
81. GAZETA POMORSKA MEDIA OK. 1985
82. MYŚLENICKI DOM KULTURY 1977
83. AKADEMICKI KLUB PRZEWODNIKÓW TATRZAŃSKICH 1988
84. KRAKOWSKI TEATR TAŃCA OK. 1978
85. ZESPÓŁ MUZYCZNY „LABORATORIUM” (PROPOZYCJA) 1979
86. ZESPÓŁ MUZYCZNY „LABORATORIUM” (PROPOZYCJA) 1979
87. APIPOL OK. 1990
88. MIĘDZYNARODOWE STOWARZYSZENIE SZTUKI „OKTOGON” 1980
89. TOWARZYSTWO PRZYJACIÓŁ LICEUM OGÓLNOKSZTAŁCĄCEGO W CHOJNICACH 2006
90. TECHNIKUM W CHOJNICACH 2006
91. LICEUM OGÓLNOKSZTAŁCĄCE IM. FILOMATÓW CHOJNICKICH 2006
92. GALERIA FOTOGRAFII CHEŁM OK. 2000
93. AKADEMICKI KLUB TURYSTYKI PIESZEJ „WIBRAM” 1965
94. GŁOS NOWEJ HUTY 1975
95. GALERIA „NON FERE” 1998
96. DOM KULTURY HUTY IM. LENINA 1967
97. „ANIOŁOWO” HOSPICJUM CHOJNICE 2008
98. S. K. P. 2005
99. REDAKCJA „KRAKÓW” (ZA MĄDROŚĆ OBYWATELSKĄ 2003)
100. DOM PRACY TWÓRCZEJ UHER 1994
101. BASZTA TRZECH MUZ CHOJNICE 2009
102. GALERIA „S” KATOWICE OK. 1995
103. MUZEUM TRZEBIATOWSKIEGO 2009
104. GALERIA MUZEUM JANUSZA TRZEBIATOWSKIEGO W CHOJNICACH 2009

A LIST OF REPRODUCED WORKS:

1. DESSA BADGE OF HONOUR 1973
2. COMMUNITY HOUSE PALACE UNDER THE RAMS KRAKOW 1971
3. PRESENTATIONS (VISUAL ARTS OF NOWA HUTA) 1966
4. PRESENTATIONS (VISUAL ARTS OF NOWA HUTA) 1971
5. PRESENTATIONS (VISUAL ARTS OF NOWA HUTA) 1974
6. SPRING OF NOWA HUTA 1977
7. LENIN'S IRONWORKS 1964
8. SOUTHERN NEWSPAPER 1977
9. FOLK THEATRE ABOUT 1972
10. SHORT FILM FESTIVAL KRAKOW ABOUT 1974
11. THE ASSOCIATION OF POLISH PASTELISTS 1996
12. POLISH YOUTH RALLY 1973
13. BIENNALE OF POLISH PASTELS 1996
14. INTERNATIONAL BIENNALE OF PASTELS 1998
15. COMMUNITY HOUSE OF NOWA HUTA 1983
16. CLUB OF FOLK ARTISTS MYSLENICE 1971
17. INTERNATIONAL FESTIVAL „PUPPETS IN BARBAKAN” 1980
18. DAYS OF YOUTH OF NOWA HUTA 1977
19. „ADAM WIĘCEK” CREATOR OF MUSES OF MEDALLIC ART ABOUT 1980
20. THE ASSOCIATION OF FANS OF BUSK ABOUT 1980
21. TOURING RALLY 1961
22. DANCE TEAM OF THE WARSAW UNIVERSITY OF TECHNOLOGY 1963
23. 30 YEARS OF NOWA HUTA 1979
24. SPRING OF NOWA HUTA 1977
25. HOUSING COOPERATIVE „KRAKUS”
26. 25 YEARS OF NOWA HUTA 1974
27. STUDENT TOURISM AND TOURING CLUB „BYSTRZE” 1974
28. KRAKOWSKA NEWSPAPER 1974
29. HISTORICAL AND ETHNOGRAPHIC MUSEUM IN CHOJNICE ABOUT 1965
30. 60 YEARS OF MUSEUM IN CHOJNICE 1989
31. CREATIVE ASSOCIATION „NOWA HUTA” (PROJECT) 1968
32. TRAVEL AGENCY „INCOIAC” 1990
33. STUDENT CLUB „PLOMBA” 1965
34. ODD FELLOWS POLAND (PROPOSITION) 1996
35. PRINTING HOUSE „PATRIA” 1992
36. ETHNOGRAPHIC MUSEUM IN KRAKOW ABOUT 1980
37. HOSPITAL OF RHEUMATOLOGY AND REHABILITATION IN KRAKOW 1994
38. THEATRE „TOTEM” UPSALA 1979
39. „JOT” GALLERY IN KOŁOBRZEG ABOUT 1985
40. FOLK THEATRE N. H. KRAKOW (PROPOSITION) 1972
41. FOLK THEATRE N. H. KRAKOW (PROPOSITION) 1972
42. FOLK THEATRE N. H. KRAKOW (REALIZATION 1) 1972
43. FOLK THEATRE N. H. KRAKOW (REALIZATION 2) 1972
44. FOLK ART FAIR KRAKOW 1973
45. NATIONWIDE FESTIVAL OF SONG 1972
46. KRAKOWSKA ESTRADA 1979
47. MUSICAL SOCIETY OF KRAKOW 2007
48. STATE SCHOOL OF MUSIC IN KRAKOW N. H. 1974
49. „POLISH FLOWERS” 1979
50. DAYS OF FOLKLORE 1972
51. CREATIVE SOCIETY „POLART” 1990
52. COLLECTOR EXCURSIONIST PTTK 1988
53. GALLERY „RYTHM” 1972
54. MUSEUM OF MEDALLIC ART 1989
55. FESTIVAL OF POLISH PIANISM IN SŁUPSK 1976
56. STUDENT CLUB OF TRAVEL GUIDES GDANSK 1973
57. SOUTHERN NEWSPAPER 1982
58. HOCKEY SECTION WFS CHOJNICE 1975
59. „FOR THE RUNNERS” 1977
60. TATRA (TATRA RALLY) 1979
61. THEATRE TOTEM UPSALA 1979
62. THE HOUSE OF CREATIVE WORK UHER 1994
63. XX YEARS OF SKPG 1975
64. POLISH SOCIETY OF EARTH SCIENCES, TATRA SECTION 1960
65. GALLERY „ATELIER” CHEŁM 1999
66. ROBORAM ABOUT 1990
67. NATIONAL PANTHEON (PROPOSITION) 2000
68. SENDZIMIR'S IRONWORKS ABOUT 1990
69. CHOJNICE PHILOMATH'S PEGASUS 2009
70. SENDZIMIR'S IRONWORKS (PROPOSITION) ABOUT 1990
71. NATIONWIDE FORUM OF PHOTOGRAPHY 1972
72. CLUB OF POLISH CARDIAC SURGEONS 1990
73. ATELIER GALLERY CHEŁM (PROPOSITION) ABOUT 2000
74. HOSPITAL OF REHABILITATION LUBLIN (PROPOSITION) 2009
75. MUSEUM OF MEDALLIC ART IN WROCLAW (PROPOSITION) 1989
76. REGIONAL HOSPITAL OF REHABILITATION LUBLIN 1989
77. „ANIOŁOWO” (HOSPICE) PROPOSITION 2008
78. GALLERY, FRAMES, PAINTING BACKGROUNDS BUSKO ABOUT 1990
79. INTERNATIONAL SHORT FILMS FESTIVAL ABOUT 1980
80. MOSTOSTAL CHOJNICE 1976
81. POMERANIAN MEDIA NEWSPAPER ABOUT 1985
82. COMMUNITY HOUSE IN MYSLENICE 1977
83. ACADEMIC CLUB OF TATRA GUIDES 1988
84. KRAKOWSKI DANCE THEATRE ABOUT 1978
85. MUSICAL BAND „LABORATORY” (PROPOSITION) 1979
86. MUSICAL BAND „LABORATORY” (PROPOSITION) 1979
87. APIPOL ABOUT 1990
88. INTERNATIONAL ASSOCIATION OF ART „OKTOGON” 1980
89. THE ASSOCIATION OF FRIENDS OF HIGH SCHOOL IN CHOJNICE 2006
90. VOCATIONAL TECHNICAL HIGH SCHOOL IN CHOJNICE 2006
91. PHILOMATHS' VOCATIONAL TECHNICAL HIGH SCHOOL IN CHOJNICE 2006
92. GALLERY OF PHOTOGRAPHY IN CHEŁM ABOUT 2000
93. ACADEMIC CLUB OF HIKING TOURISM „WIBRAM” 1965
94. THE VOICE OF NOWA HUTA 1975
95. GALLERY „NON FERE” 1998
96. COMMUNITY HOUSE OF LENIN'S IRONWORKS 1967
97. „ANIOŁOWO” HOSPICE IN CHOJNICE 2008
98. S. K. P. 2005
99. EDITORIAL HOUSE „KRAKOW” (FOR CITIZENS' WISDOM 2003)
100. THE HOUSE OF CREATIVE WORK UHER 1994
101. THE TOWER OF THREE MUSES CHOJNICE 2009
102. GALLERY „S” KATOWICE ABOUT 1995
103. MUSEUM OF TRZEBIATOWSKI 2009
104. GALLERY OF JANUSZ TRZEBIATOWSKI'S MUSEUM IN CHOJNICE 2009

LISTE DER REPRODUKTIERTEN WERKEN

1. EHRENAUSZEICHNUNG VON DESA 1973
2. KULTURHAUS „SCHLOSS ZU DEN WIDDERN“ KRAKAU 1971
3. PRÄSENTATIONEN (NEUE HÜTTE) 1966
4. PRÄSENTATIONEN (NEUE HÜTTE) 1971
5. PRÄSENTATIONEN (NEUE HÜTTE) 1974
6. FRÜHLING IN NEUE HÜTTE 1977
7. LENIN- HÜTTE 1964
8. „SÜDLICHE ZEITUNG“ 1977
9. VOLKSTHEATER GEGEN 1972
10. FESTIVAL DER KURZFILME KRAKAU GEGEN 1974
11. GESELLSCHAFT DER POLNISCHEN PASTELLMALER 1996
12. TREFFEN DER POLNISCHEN JUGEND 1973
13. BIENNALE DES POLNISCHEN PASTELLS 1996
14. INTERNATIONALE PASTELLENBIENNALE 1998
15. KULTURZENTRUM IN NEUE HÜTTE 1983
16. KLUB DER VOLKSSCHÖPFER IN MYŚLENICE 1971
17. INTERNATIONALES FESTIVAL „PUPEN IM BARBAKAN“ 1980
18. JUGENDTAGE IN NEUE HÜTTE 1977
19. „ADAM WIĘCEK“ SCHÖPFER DES MUSEUMS DER MEDAILLENKUNST GEGEN 1980
20. GESELLSCHAFT DER FREUNDE VON BUSKO GEGEN 1980
21. LANDESKUNDLICHE WETTFAHRT 1961
22. TANZGRUPPE DER TECHNISCHEN UNIVERSITÄT WARSCHAU 1963
23. 30 JAHRE VON NEUE HÜTTE 1979
24. FRÜHLING IN NEUE HÜTTE 1977
25. WOHNUNGSBAUGENOSSENSCHAFT „KRAKUS“
26. 25 JAHRE VON NEUE HÜTTE 1974
27. TOURISTISCH-LANDESKUNDLICHER STUDENTENKREIS „BYSTRZE“ 1974
28. „KRAKAUER ZEITUNG“ 1974
29. HISTORISCH-ETHNOGRAFISCHES MUSEUM IN KONITZ GEGEN 1965
30. 60 JAHRE DES MUSEUMS IN KONITZ 1989
31. KUNSTGESELLSCHAFT „NOWA HUTA“ (PROJEKT) 1968
32. REISEBÜRO „INCOIAC“ 1990
33. STUDENTENKLUB „PLOMBA“ 1965
34. ODD FELLOWS POLEN 1996
35. DRUCKEREI „PATRIA“ 1992
36. ETHNOGRAFISCHES MUSEUM IN KRAKAU GEGEN 1980
37. KRANKENHAUS FÜR RHEUMATOLOGIE UND REHABILITATION IN KRAKAU 1994
38. THEATER „TOTEM UPSALA“ 1979
39. „JOT“ GALERIE IN KOLBERG GEGEN 1985
40. VOLKSTHEATER „N. H.“ KRAKAU (VORSCHLAG) 1972
41. VOLKSTHEATER „N. H.“ KRAKAU (VORSCHLAG) 1972
42. VOLKSTHEATER „N. H.“ KRAKAU (REALISIERUNG 1) 1972
43. VOLKSTHEATER „N. H.“ KRAKAU (REALISIERUNG 2) 1972
44. VOLKSKUNSTMESSE KRAKAU 1973
45. LANDESFESTIVAL DER LIEDER 1972
46. „KRAKAUER BÜHNE“ 1979
47. MUSIKVEREIN KRAKAU 2007
48. STAATSMUSIKSCHULE KRAKAU NEUE HÜTTE 1974
49. „POLNISCHE BLUMEN“ 1979
50. FOLKLORENTAGE 1972
51. KUNSTGESELLSCHAFT „POLART“ 1990
52. LANDESKUNDLER-SAMMLER PTTK 1988
53. GALERIE „RYTM“ 1972
54. MUSEUM DER MEDAILLENKUNST 1989
55. FESTIVAL DES POLNISCHEN KLAVIERSPIELS IN STOLP 1976
56. STUDENTENKREIS DER REISEFÜHRER DANZIG 1973
57. „SÜDLICHE ZEITUNG“ 1982
58. WFS HOCKEYSEKTION KONITZ 1975
59. „DEN LÄUFERN“ 1977
60. „TATRA“ (TATRA-WETTFAHRT) 1979
61. THEATER „TOTEM UPSALA“ 1979
62. HAUS DER KUNSTARBEIT „UHER“ 1994
63. 20 JAHRE VON SKPG 1975
64. POLNISCHE GESELLSCHAFT FÜR ERDEWISSENSCHAFT, BERGSTEIGERSEKTION 1960
65. GALERIE „ATELIER“ CHEŁM 1999
66. „ROBORAM“ GEGEN 1990
67. „NATIONALPANTHEON“ (VORSCHLAG) 2000
68. SENDZIMIR-HÜTTE GEGEN 1990
69. PEGASUS DER PHILOMATEN AUS KONITZ 2009
70. SENDZIMIRA- HÜTTE (VORSCHLAG) GEGEN 1990
71. LANDESFORUM DER FOTOGRAFIE 1972
72. KLUB DER POLNISCHEN KARDIOCHIRURGEN 1990
73. GALERIE „ATELIER“ CHEŁM (VORSCHLAG) GEGEN 2000
74. REHABILITATIONSKRANKENHAUS LUBLIN (VORSCHLAG) 2009
75. MUSEUM DER MEDAILLENKUNST BRESLAU (VORSCHLAG) 1989
76. REHABILITATIONSKRANKENHAUS LUBLIN 1989
77. „ANIOŁOWO“ (HOSPITZ) VORSCHLAG 2008
78. GALERIE, RAMEN, LEINWÄNDER BUSKO GEGEN 1990
79. INTERNATIONALES FESTIVAL DER KURZFILME GEGEN 1980
80. „MOSTOSTAL“ KONITZ 1976
81. „POMMERSCHE ZEITUNG MEDIEN“ GEGEN 1985
82. KULTURHAUS IN MYŚLENICE 1977
83. AKADEMISCHES KLUB DER TATRA-FÜHRER 1988
84. KRAKAUER TANZTHEATER GEGEN 1978
85. MUSIKGRUPPE „LABORATORIUM“ (VORSCHLAG) 1979
86. MUSIKGRUPPE „LABORATORIUM“ (VORSCHLAG) 1979
87. „APIPOL“ GEGEN 1990
88. INTERNATIONALE KUNSTGESTLLSCHAFT „OKTOGON“ 1980
89. GESELLSCHAFT DER FREUNDE DER ALLGEMEINBILDENDE OBERSCHULE IN KONITZ 2006
90. FACHOBERSCHULE IN KONITZ 2006
91. PHILOMATEN-AUS-KONITZ-ALLGEMEINBILDENDE-SCHULE 2006
92. FOTOGRAFIEGALERIE CHEŁM GEGEN 2000
93. AKADEMISCHES KLUB DER FUSSGÄNGERTOURISTIK „WIBRAM“ 1965
94. „STIMME DER NEUEN HÜTTE“ 1975
95. GALERIE „NON FERE“ 1998
96. LENIN-HÜTTE-KULTURHAUS 1967
97. „ANIOŁOWO“ HOSPITZ KONITZ 2008
98. S. K. P. 2005
99. REDAKTION „KRAKAU“ (FÜR DIE BÜRGERWEISHEIT 2003)
100. HAUS DER KUNSTARBEIT „UHER“ 1994
101. BASTEI DER DREI MUSEN KONITZ 2009
102. GALERIE „S“ KATTOWITZ GEGEN 1995
103. MUSEUM VON TRZEBIATOWSKI 2009
104. GALERIE – MUSEUM VON JANUSZ TRZEBIATOWSKI IN KONITZ 2009

© COPYRIGHT BY JANUSZ TRZEBIATOWSKI

FOTOGRAFIA AUTORA
WITOLD GÓRKA

UKŁAD GRAFICZNY I PRZYGOTOWANIE DO DRUKU
ANDRZEJ BŁASZCZYK

REDAKCJA
JULIA CHABOWSKA-RECA

WYDAWCA:
GALERIA MUZEUM JANUSZA TRZEBIATOWSKIEGO

TOWARZYSTWO SŁOWAKÓW W POLSCE

UL. ŚW. FILIPA 7, 31-150 KRAKÓW

TEL.: (+48) 12 634-11-27

FAX: (12) 632-20-80

E-MAIL: zg@tsp.org.pl

www.tsp.org.pl

ISBN: 978-83-7490-481-0